SF

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennekuin asennat tai käytät keitintä. Osaamalla keittimen toimintaperiaatteet saat parhaan mahdollisen kahvin ja vältyt käyttövirheiltä.

LAITTEEN KUVAUS

Näitä termejä käytetään jatkuvasti seuraavilla sivuilla.

1. Suodatinkuppi jauhetulle kahville
2. Yhden kupin suodatin
3. Kahden kupin suodatin
4. Suodatinkuppi annospusseja varten (mikäli varusteena)
5. Höyrynuppi
6. Painin
7. Kupin alusta
8. Virtajohto
9. OK- merkkivalo
10. Merkkivalo (kone päällä) kahvitoiminnolla
11. Valitsinnuppi
12. Asento kahvin/veden tiputus
13. Asento "O", pois päältä
14. Höyryn merkkivalo (kone päällä) höyrytoiminnolla
15. Kahvin annoslusikka
16. Lämmittimen suutin
17. Cappuccinon sekoitin
18. Höyrysuutin
19. Valutusputki
20. Vesisäiliö
21. Vesisäiliön kansi

TURVAOHJEET

- Tämä laite on suunniteltu kahvin keittoon ja juomien lämmittämiseen. **Varo kuumaa vettä ja höyryä ja muista käyttää keitintä ohjeiden mukaisesti.**
- Älä koske kuumiin osiin.
- Varmista pakkauksen poistamisen jälkeen, että keitin on moitteettomassa kunnossa. Älä käytä laitetta, mikäli sen kunnossa ilmenee puutteita vaan ota yhteys valtuutettuun ammattilaiseen
- Älä jätä pakkausmateriaalia (muovipussit, styroksit jne.) lasten ulottuvilla, sillä ne saattavat aiheuttaa vaaratilanteita leikkikaluina käytettäessä
- Tämä keitin on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Kaikki muu käyttö katsotaan vääräksi ja vaaralliseksi käytöksi
- Valmistaja ei vastaa mistään virheellisestä tai huolimattomasta käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Älä koske keittimeen, jos kätesi tai jalkasi ovat märät tai kosteat.
- Älä anna lasten tai vastuuttomien henkilöiden käyttää keitintä ilman valvontaa
- Sammuta keitin, jos siihen tulee jokin vika tai sen toiminnassa ilmenee puutteita. Älä yritä korjata sitä itse. Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen mahdollisten korjausten suorittamista varten. Vaadi aina alkuperäisiä varaosia. Tämän ohjeen laiminlyöminen voi vaarantaa laitteen turvallisuuden.
- Käyttäjä ei saa vaihtaa tämän laitteen verkkojohtoa, sillä tämän toimenpiteen suorittamiseen tarvitaan erityistyökaluja. Verkkojohdon saavat korjata tai vaihtaa ainoastaan valmistajan valtuuttamat huoltoliikkeet, jolloin tapaturmilta vältytään.

ASENNUS

- Aseta laite työtasolle kauaksi vesihanoista tai tiskialtaista.
- Varmista ennen keittimen käyttöönottoa, että verkkovirran jännite vastaa keittimen arvokyltissä ilmoitettua jännitettä. Kytke keitin ainoastaan riittävästi maadoitettuun pistorasiaan, jonka teho on vähintään 10 A. Valmistaja ei vastaa mistään onnettomuuksista tai vahingoista, jotka johtuvat laitteen maadoittamisen laiminlyönnistä.
- Jos pistotulppa ei sovi pistorasiaan, anna valtuutetun sähkömiehen suorittaa pistorasian vaihto sopivampaan pistorasiaan
- Älä asenna kahvinkeitintä koskaan tiloihin, jossa lämpötila voi pudota 0° tai sen alapuolelle (veden jäätyessä laite voi vahingoittua).
- Mikäli virtajohto on liian pitkä, voit työntää ylimääräisen johdon osan virtajohdon ulostuloaukosta laitteen sisälle.

ESPRESSO- KAHVINKEITTIMEN KÄYTTÖ

VESISÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

Poista vesisäiliön kansi (kuva 1) ja poista säiliö tämän jälkeen vetämällä sitä ylöspäin (kuva 2).

Täytä säiliö puhtaalla ja raikkaalla vedellä. Varmista, ettet ylitä kirjoitusta MAX. (kuva 3).

Pane säiliö takaisin työntämällä sitä kevyesti siten, että säiliön pohjalla oleva venttiili aukeaa.

Voit täyttää säiliön myös helpommin ilman että vedät sen ulos, jolloin voit kaataa veden säiliöön suoraan kannusta.

HUOM: Älä käytä laitetta koskaan silloin, kun säiliössä ei ole vettä ja muista täyttää taso aina silloin kun se saavuttaa pari senttimetriä pohjasta.

KAHVINKEITINYKSIKÖN ESILÄMMITYS

Oikean lämpöisen espresso- kahvin edellytyksenä on että kahvinkeitin lämmitetään ensin. Suorita tämä asettamalla valitsinnuppi asentoon (kuva 4) vähintään puoli tuntia ennen kahvin valmistusta. Muista jättää suodatinkuppi kahvinkeittimeen kiinni (varmista, että höyrynuppi on kiinni). Kiinnitä suodatinkuppi kahvinkeittimeen asettamalla se höyrysuuttimen alapuolelle siten, että kahva osoittaa vasemmalle (katso kuva 5) ja työnnä sitä ylöspäin. Käännä kahvaa samanaikaisesti oikealle. Käännä aina loppuun saakka. Voit keittää kahvin puolen tunnin kuluttua seuraamalla seuraavassa kappaleessa annettuja ohjeita.

Voit esilämmittää kahvinkeittimen myös nopeammin seuraavalla tavalla:

1. Pane kahvinkeitin päälle asettamalla valitsinnuppi asentoon (kuva 4). Kiinnitä suodatinkuppi koneeseen, mutta älä täytä sitä vielä kahvilla.
2. Pane kuppi suuttimen alle. Käytä samaa kuppia, johon aiot keittää kahvin, jolloin se lämpenee.
3. Odota, että "OK" merkkivalo syttyy (kuva 6) ja käännä valitsinnuppi tämän jälkeen asentoon (kuva 7). Anna veden valua ulos, kunnes "OK"-merkkivalo sammuu ja pysäytä tippuminen kääntämällä valitsinnuppi asentoon (kuva 4).
4. Tyhjennä kuppi ja odota, että "OK" merkkivalo syttyy uudelleen ja toista sama toimenpide.

ESPRESSO- KAHVIN VALMISTUS JAUHETULLE KAHVILLE OLEVAA SUODATINKUPPIA KÄYTTÄMÄLLÄ

1. 1. Suorita kahvinkeittimen esilämmitys edellisessä kappaleessa kuvatulla tavalla. Mikäli haluat valmistaa 1 kupin espressoa, aseta yhden kupin suodatin (pienempi kahdesta toimitetusta) suodatinkuppiin (kuva 8) ja kaada 1 tasainen mittalusikallinen jauhettua kahvia, noin 7 grammaa (kuva 9). Mikäli haluat puolestaan valmistaa kaksi kuppia espresso- kahvia, käytä kahden kupin suodatinta (suurempi kahdesta toimitetusta) ja kaada siihen kaksi vajaata mittalusikallista kahvia (noin 6+6 grammaa).
2. Levitä jauhettu kahvi tasaisesti ja paina sitä kevyesti painimella (kuva 10).
   HUOM: Jauhetun kahvin painaminen on erittäin tärkeää parhaan espresso- kahvin keittämiseksi. Mikäli painat liikaa, kahvi tippuu hiljalleen ja vaahto on tummaa. Mikäli painat liian vähän, kahvi tippuu liian nopeasti ja vaahto on väriltään kirkasta
3. Poista suodatinkupin reunoille mahdollisesti jäänyt ylimääräinen kahvi ja kiinnitä suodatinkuppi keittimeen. Käännä se aina loppuun saakka (kuva 5).
4. Aseta kuppi tai kupit suodatinkupin valutussuuttimen alapuolelle. Jos mahdollista, lämmitä myös kupit huuhtelemalla ne kuumalla vedellä (kuva 11).
5. Varmista, että "Espresso OK"- merkkivalo (kuva 6) palaa (mikäli se on sammuneena, odota että se syttyy). Valitse tämän jälkeen kahvin tiputus (kuva 7), kunnes kahvia on valunut tarpeeksi. Voit pysäyttää tippumisen asettamalla tämän valitsimen asentoon (kuva 4).
6. Irrota suodatinkuppi kääntämällä kahvaa oikealta vasemmalle
   HUOMIO: Älä irrota suodatinkuppia koskaan silloin, kun keittimestä tippuu kahvia. Roiskeiden vaara.
7. Poista vanhat kahvinporot suodatinkupista pitämällä suodatinta lukittuna kahvassa olevaa vipua käyttämällä ja poista kahvi lyömällä ylös alaisin olevaa suodatinta kevyesti (kuva 12).
8. Sammuta kahvinkeitin kääntämällä valitsinnuppi asentoon "O" (kuva 13).

HUOMIO: Laitteen ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä kaikki lisälaitteet sekä sisäiset piirit on pestävä valmistamalla vähintään viisi kahvikupillista ilman kahvia.

ESPRESSO- KAHVIN VALMISTUS ANNOSPUSSEILLE OLEVAA SUODATINKUPPIA KÄYTTÄMÄLLÄ (MIKÄLI VARUSTEENA)

1. Esilämmitä kahvinkeitin kappaleessa "KAHVINKEITINYKSIKÖN ESILÄMMITYS" annettujen ohjeiden mukaisesti.
2. Paina suodatinkupin painiketta ja aseta annospussi siten, että se asettuu hyvin suodattimen päälle (kuva 14). Noudata annospussien pakkauksissa olevia ohjeita, kun asetat annospussin suodattimeen.

HUOM: Käytä annospusseja, jotka vastaavat ECE-laatuvaatimuksia. Tämä on osoitettu pakkauksessa seuraavalla merkillä

ECE- laatuvaatimus on kaikkien suurimpien annospussien valmistajien hyväksymä järjestelmä, jonka avulla espresso- kahvi voidaan valmistaa helpoimmin ja puhtaimmin.

3. Kiinnitä suodatinkuppi keittimeen ja käännä se aina loppuun saakka (kuva 5).
4. Toimi edellisessä kappaleessa olevien kohtien 4, 5 ja 6 ohjeiden mukaisesti.
5. Poista annospussi painamalla suodatinkupin painiketta ja vedä se ulos.
6. Sammuta kahvinkeitin kääntämällä valitsinnuppi asentoon "O" (kuva 13).

CAPPUCCINON VALMISTUKSEEN TARVITTAVAT TOIMENPITEET

1. Käytä riittävän suurta kuppia espresso- kahvia valmistaessasi.
2. Käännä valitsinnuppi asentoon (kuva 15) ja odota, että "OK"- merkkivalo syttyy (kuva 6). Merkkivalon syttyminen osoittaa, että lämmitin on saavuttanut parhaan mahdollisen lämpötilan höyryn tuottamiselle.
3. Täytä astia tällä välin noin 100 grammalla maitoa jokaista valmistamaasi cappuccinoa kohden. Varmista, että maito on jääkaappikylmää (ei kuumaa!). Muista astiaa valitessasi, että maidon tilavuus kasvaa noin 2 tai 3 kertaiseksi cappuccinon valmistuksen aikana.

HUOM: Suosittelemme jääkaappikylmän kevytmaidon käyttöä.

4. Aseta maitoa sisältävä astia cappuccinon sekoittimen alle (kuva 16).
5. Aseta cappuccinon sekoitin maitoon noin 2 cm matkalta ja käännä höyrynuppia vastapäivään (kuva 17) (voit säätää cappuccinon sekoittimesta tulevan höyryn määrää kääntämällä sitä joko enemmän tai vähemmän). Nyt maidon tilavuus alkaa kasvamaan ja se muuttuu kermamaiseksi.
6. Keskeytä höyryn tulo kääntämällä höyrynuppia myötäpäivään sen jälkeen, kun lämpötila on oikea (paras mahdollinen lämpötila on 60°C) ja aseta valitsinnuppi samanaikaisesti asentoon "O" (kuva 13).
7. Kaada emulsioitunut maito aiemmin valmistettua espresso- kahvia sisältäviin kuppeihin. Cappuccino on nyt valmis. Lisää sokeria maun mukaan ja kaada kaakaojauhetta maitovaahdon pinnalle..

TÄRKEÄÄ: Puhdista cappuccinon sekoitin aina käytön jälkeen. Suorita tämä seuraavasti:

1. Käännä höyrynuppia ja anna jonkin verran höyryä tulla ulos muutaman sekunnin ajan (kuva 17).
2. Pidä toisella kädellä ylempää osaa paikallaan ja ruuvaa toisella kädellä cappuccinon sekoitin irti kääntämällä sitä myötäpäivään. Vedä se suuttimesta (kuva 18).
3. Poista höyrysuutin vetämällä se valutusputkesta.
4. Pese cappuccinon sekoitin ja höyrysuutin huolellisesti kädenlämpöisellä vedellä.
5. Tarkista, etteivät kaksi nuolella osoitettua reikää (kuva 19) ole tukossa. Puhdista ne tarvittaessa neulalla.
6. Kiinnitä höyrysuutin paikoilleen asettamalla se kiinni höyryn valutusputkeen ja käännä sitä tämän jälkeen voimakkaasti (kuva 20).
7. Kiinnitä cappuccinon sekoitin paikoilleen työntämällä ja kääntämällä sitä vastapäivään (kuva 21).

KUUMAN VEDEN VALMISTAMINEN

1. Käynnistä kahvinkeitin kääntämällä valitsinnuppi asentoon (kuva 4).
2. Aseta astia cappuccinon sekoittimen alle;
3. "OK"- merkkivalon syttymisen yhteydessä aseta valitsinnuppi asentoon (kuva 7) ja käännä höyrynuppia samanaikaisesti vastapäivään (kuva 17). Kuumaa vettä alkaa valumaan cappuccinon sekoittimesta.
4. Käännä höyrynuppi myötäpäivään, kun haluat keskeyttää kuuman veden tulon ja aseta valitsinnuppi asentoon "O".

PUHDISTUS JA HUOLTO

ANNOSPUSSEILLE TARKOITETUN SUODATINKUPIN PUHDISTUS (MIKÄLI VARUSTEENA)

Puhdista annospusseille tarkoitettu suodatinkuppi seuraavasti:

- paina suodatinkupin painiketta ja poista suodatin kuvassa 22 kuvatulla tavalla.
- tarkista, etteivät pienet suodattimen reiät ole tukossa. Puhdista ne tarvittaessa huolellisesti kuumalla vedellä ja hankaa niitä karkealla sienellä.
- Puhdista suodatinkupin sisäosat sekä kuminen tiiviste;
- Aseta suodatin takaisin paikoilleen;

Älä pese suodatinkuppia koskaan astianpesukoneessa.

ESPRESSON LÄMMITTIMEN SUUTTIMEN PUHDISTUS

Puhdista espresson lämmittimen suutin vähintään kerran vuodessa seuraavasti:

- Varmista, ettei kahvinkeitin ole kuuma ja että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta;
- Irrota espresson lämmittimen suuttimen kiinnitysruuvit ruuvimeisseliä käyttämällä (kuva 23);
- Puhdista suuttimen kiinnitysalue kostealla pyyhkeellä;
- Harjaa suutin vedellä ja astianpesuaineella, kunnes kaikki pienet reiät ovat puhtaat.
- Huuhtele suutin juoksevan veden alla ja hankaa sitä samalla.
- Asenna espresson lämmittimen suutin takaisin paikoilleen;

MUUT PUHDISTUKSET

1. Älä käytä liuotinaineita tai hankausaineita keittimen puhdistukseen. Puhdistukseen riittää kostea ja pehmeä pyyhe.
2. Poista, tyhjennä ja pese pisaran keruualusta säännöllisesti.
3. Puhdista espresson vesisäiliö.

HUOMIO: Älä upota keitintä veteen puhdistuksen aikana, sillä se on sähkökäyttöinen laite

KALKIN POISTO

Suosittelemme keittimen kalkin poiston suorittamista joka 200 kahvin valmistuksen välein. Suosittelemme erityisien markkinoilla olevien espresso-kahvinkeittimen kalkin poistoon tarkoitettujen tuotteiden käyttöä. Toimi seuraavasti, mikäli et löydä tällaisia tuotteita:

1. Kaada säiliöön 1 litra vettä;
2. Kaada sekaan 2 lusikallista (noin 30 grammaa) sitruunahappoa (saatavilla apteekeista tai ruokatavarakaupoista);
3. Käännä valitsinnuppi asentoon ja odota, että "OK"- merkkivalo syttyy;
4. Varmista, ettei suodatinkuppi ole paikoillaan ja aseta keruuastia keittimen suuttimen alle;
5. Käännä valitsinnuppi asentoon ja tyhjennä puolet säiliöstä. Keskeytä tiputus kääntämällä valitsin asentoon "O".
6. Anna nesteen vaikuttaa noin 15 minuutin ajan ja jatka valuttamista, kunnes säiliö on tyhjennyt kokonaan.
7. Poista nesteen ja kalkkikiven jäämät huuhtelemalla säiliö huolellisesti, täytä se puhtaalla vedellä ja aseta se takaisin paikoilleen.
8. Käännä valitsinnuppi asentoon ja odota, että säiliö tyhjenee kokonaan;
9. Paina katkaisinta uudelleen ja toista kohdissa 7 ja 8 mainitut toimenpiteet.

Kalkkikiven aiheuttamista ongelmista johtuvat korjaukset eivät kuulu takuun piiriin, mikäli yllä mainittua kalkin poistoa ei ole suoritettu säännöllisesti

ONGELMA	MAHDOLLISET SYYT	KORJAUS
Espresso- kahvia ei tipu	• Vesisäiliössä ei ole vettä • Suodatinkupin valutussuuttimen reiät ovat tukossa • Espresson lämmittimen suutin on tukossa • Säiliö on asetettu väärin paikoilleen ja sen pohjalla oleva venttiili ei ole auki.	• Täytä säiliö vedellä • Puhdista valutussuuttimen reiät • Suorita puhdistus kappaleessa "Espresson lämmittimen suuttimen puhdistus" annettujen ohjeiden mukaisesti. • Paina säiliötä kevyesti siten, että sen pohjalla oleva venttiili aukeaa.
Il caffè espresso gocciola dai bordi del portafiltro anziché dai fori	• Suodatinkuppi on asetettu väärin paikoilleen • Espresson lämmittimen tiiviste on kovettunut; • Suodatinkupin valutussuuttimen reiät ovat tukossa.	• Kiinnitä suodatinkuppi oikein paikoillaan ja käännä se loppuun saakka • Vaihda espresson lämmittimen tiiviste, jonka saat huoltoliikkeestämme • Puhdista valutussuuttimen reiät.
Espresso- kahvi on kylmää	• Espresso OK"- merkkivalo ei pala silloin, kun kahvin tiputuksen katkaisinta painetaan: •Esilämmitystä ei ole suoritettu • Kuppeja ei ole esilämmitetty;	• Odota, että "OK"- merkkivalo syttyy; • Suorita esilämmitys kappaleessa "Kahvinkeitinyksikön esilämmitys" annettujen ohjeiden mukaan; • Esilämmitä kupit
Pumpun toiminta on äänekästä	• Vesisäiliö on tyhjä • Säiliö on asetettu väärin paikoilleen ja sen pohjalla oleva venttiili ei ole auki.	• Täytä säiliö • Paina säiliötä kevyesti siten, että sen pohjalla oleva venttiili aukeaa.
Kahvin vaahto on kirkasta (valuu nopeasti valutussuuttimesta	• Jauhettua kahvia ei ole painettu tarpeeksi • Jauhettua kahvia on asetettu liian vähän • Kahvi on karkeajauhettua	• Paina jauhettua kahvia enemmän • Lisää kahvin määrää • Käytä ainoastaan espresso-kahvinkeittimille tarkoitettua jauhettua kahvia
Kahvin vaahto on tummaa (kahvi valuu hitaasti valutussuuttimesta)	• Jauhettua kahvia on painettu liikaa • Jauhettua kahvia on asetettu liikaa • Espresson lämmittimen suutin on tukossa • Kahvi on jauhettu liian hienoksi	• Paina kahvia vähemmän • Vähennä jauhetun kahvin määrää • Suorita puhdistus kappaleessa "Espresson lämmittimen suuttimen puhdistus" annettujen ohjeiden mukaisesti • Käytä ainoastaan espresso-kahvinkeittimille tarkoitettu jauhettua kahvia.
Kahvi maistuu happamalta	• Kalkin poiston jälkeistä huuhtelua ei ole suoritettu riittävän hyvin	• Huuhtele keitin kappaleessa "Kalkin poisto" annettujen ohjeiden mukaisesti.
Maito ei vaahdotu cappuccinon valmistuksen yhteydessä	• Maito ei ole riittävän kylmää. • Cappuccinon sekoitin on likainen.	• Käytä aina jääkaappilämpöistä maitoa. • Puhdista cappuccinon sekoittimen pienet reiät huolellisesti. Puhdista kuvassa 21 merkityt reiät erityisen huolellisesti.

N

Les denne bruksanvisningen nøye før maskinen installeres og tas i bruk. Bare på denne måten vil man oppnå de beste resultater og maksimal brukersikkerhet

BESKRIVELSE AV MASKINEN

Begrepene nedenfor vil bli brukt gjennomgående på de følgende sidene.

1. Filterholder for malt kaffe
2. Filter for 1 kopp
3. Filter for 2 kopper
4. Filterholder for kaffeputer (hvis medfølger)
5. Dampbryter
6. Presstempel
7. Rist til å sette koppene på
8. Stømledning
9. Varsellampe OK
10. Varsellampe (maskinen på), kaffefunksjon
11. Bryter for valg av funksjon
12. Posisjon tapping av kaffe/vann
13. "O" posisjon av
14. Varsellampe damp (maskin på), dampfunksjon
15. Måleskje til kaffe
16. Utløp kokeenhet
17. Melkeskummer
18. Dampstrålerør
19. Tapperør
20. Vannbeholder
21. Lokk til vannbeholder

SIKKERHETSREGLER

- Denne maskinen er fremstilt for å "lage espressokaffe " og for å "varme opp drikker". **Vær forsiktig slik at forbrenning fra sprutende varmt vann eller damp unngås. Unngå feilaktig bruk av maskinen.**
- Unngå kontakt med varme deler av maskinen.
- Etter at emballasjen er fjernet, skal man kontrollere at maskinen er komplett. I tvilstilfeller skal maskinen ikke brukes, og man skal henvende seg til kvalifisert servicepersonell.
- Emballasjen (plastikkposer, polyesteren osv.) må holdes utenfor barns rekkevidde, da den utgjør en potensiell fare.
- Denne maskinen er bare til husbruk. Enhver annen bruk betraktes som feilaktig og dermed farlig.
- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som skyldes uegnet, feilaktig eller ufornuftig bruk.
- Ta aldri på maskinen med våte eller fuktige hender eller føtter.
- Pass nøye på at maskinen aldri blir brukt av barn eller uegnede personer uten oppsyn.
- Dersom maskinen går i stykker eller ikke virker skikkelig, skal den slås av umiddelbart og ikke røres.
- For eventuelle reparasjoner, skal man ta kontakt med et serviceverksted som er godkjent av produsenten, og be om originale reservedeler. Hvis dette ikke gjøres, kan maskinsikkerheten settes på spill.
- Strømledningen til maskinen må aldri byttes ut av brukeren da dette krever spesielt verktøy. Hvis ledningen blir skadet eller hvis det er nødvendig å bytte den ut, skal man ta kontakt med et serviceverksted som er godkjent av produsenten slik at enhver risiko unngås.

INSTALLASJON

- Plasser maskinen på en arbeidsbenk i sikker avstand fra vannkraner og vask.
- Kontroller at strømnettets spenning samsvarer med spenningen angitt på kaffemaskinens merking. Maskinen skal bare kobles til et uttak som gir minst 10 A strømstyrke og som er jordet. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for uhell som oppstår på grunn av manglende jording av maskinen.
- Dersom veggkontakten og kaffemaskinens støpsel ikke er kompatible, skal man be en kvalifisert elektriker om å bytte kontakten.
- Installer aldri maskinen i omgivelser der temperaturen kan bli lavere enn eller rundt 0°C (hvis vannet fryser, kan maskinen bli ødelagt).
- Hvis strømledningen er lengre enn avstanden som er nødvendig for å nå frem til støpselet, kan den overflødige ledningen plasseres inne i maskinen ved å skyve ledningen mot åpningen der ledningen kommer ut av denne.

HVORDAN TILBEREDE ESPRESSOKAFFE

FYLLING AV VANNBEHOLDEREN

Fjern lokket til vannbeholderen (fig. 1), og ta deretter vannbeholderen ut ved å løfte den oppover (fig. 2).
Fyll beholderen med rent, friskt vann. Vær nøye med ikke å overskride merket MAX (fig. 3).
Sett beholderen tilbake på plass mens du trykker den lett ned slik at ventilen i bunnen på vannbeholderen åpnes.
Vannbeholderen kan fylles på en enklere måte, uten å ta den ut, ved å helle vann i den direkte fra en mugge.

NB! Bruk aldri kaffemaskinen når det ikke er vann i beholderen og husk alltid å fylle på vann når det bare noen få centimeter med vann over bunnen.

FORVARMING AV KAFFEENHETEN

For å oppnå espressokaffe med riktig temperatur, er det helt nødvendig å forvarme maskinen: Drei bryteren i posisjon ⌁ (fig. 4) minst en halv time før du lager kaffe. I denne tiden er det nødvendig å la filterholderen stå i maskinen (kontroller alltid at dampbryteren er stengt). Sett inn filterholderen ved å plassere den, med håndtaket dreid mot venstre, under kokeenhetens utløp, se fig. 5, skyv filterholderen oppover og drei samtidig håndtaket mot høyre. Drei alltid så langt som mulig. Etter en halv time tilberedes kaffen som beskrevet i neste avsnitt.

Alternativt kan maskinen forvames raskere på følgende måte:

1. Skru på maskinen ved å dreie bryteren i posisjon ⌁ (fig. 4) og fest filterholderen til maskinen uten å fylle den med malt kaffe.
2. Sett en kopp under filterholderen. Bruk den samme koppen som kaffen skal serveres i, slik at den blir forvarmet.
3. Vent til varsellampen OK tennes (fig. 6), og drei deretter bryteren til posisjon (fig. 7). La vannet strømme ut helt til varsellampen OK slukkes, avbryt deretter tappingen ved å dreie bryteren i posisjon ⌁ (fig. 4).
4. Tøm koppen, vent til varsellampen "OK" tennes igjen og gjenta operasjonen en gang til.

HVORDAN TILBEREDE ESPRESSO MED FILTERHOLDEREN FOR MALT KAFFE

1. Forvarm maskinen som beskrevet i avsnittet ovenfor. Hvis man bare ønsker å lage én kopp espresso, sett inn filteret for 1 kopp (den minste av de to filtrene som medfølger) i filterholderen (fig. 8) og fyll filteret med én strøken måleskje malt kaffe, ca. 7 gram (fig. 9).
   Hvis man derimot ønsker å tilberede to kopper espressokaffe, bruk filteret beregnet for 2 kopper (den største av de to filtrene som medfølger) og fyll det med to knappe måleskjeer malt kaffe (ca. 6+6 gram).
2. Fordel kaffen jevnt og press den forsiktig sammen ved hjelp av presstempelet (fig. 10).
   NB! For å oppnå en god espressokaffe er det meget viktig at den malte kaffen presses sammen. Hvis man presser for mye, vil kaffen renne langsomt og den vil bli mørk og meget sterk. Hvis man derimot presser for lite, vil kaffen renne altfor fort ut og man vil oppnå en tynn og lys kaffe.
3. Fjern eventuell overflødig kaffe fra kanten på filterholderen og fest sistnevnte til maskinen. **Drei alltid filterholderen til den står helt fast (fig. 5).**
4. Plasser koppen eller koppene (helst forvarmet med varmt vann), under kranene på filterholderen (fig. 11).
5. Kontroller at varsellampen OK espresso (fig. 6) er tent (hvis lampen er slukket, vent til den tennes), drei deretter bryteren i posisjon for tapping av kaffe (fig. 7) inntil ønsket kvantum er oppnådd. Tappingen avbrytes ved å bringe bryteren i posisjon ⌁ (fig. 4).
6. For å ta av filterholderen, drei håndtaket fra høyre mot venstre.
   ADVARSEL: For å unngå sprut må filterholderen aldri løsnes mens tapping av kaffe pågår.
7. For å fjerne den brukte kaffen, hold filteret fast med den dertil bestemte hendelen som er innlemmet i håndtaket og fjern kaffen ved å dunke filterholderen mens den er snudd på hodet (fig. 12).
8. For å skru av maskinen, drei bryteren i posisjon "O" (fig. 13).

ADVARSEL: Første gang maskinen brukes, er det nødvendig å vaske alt tilbehøret og maskinens indre deler ved å lage fem kopper kaffe uten å tilsette den malte kaffen.

HVORDAN TILBEREDE KAFFE MED FILTERHOLDER FOR KAFFEPUTER (HVIS MEDFØLGER)

1. Forvarm maskinen som beskrevet i avsnittet "FORVARMING AV KAFFEENHETEN"
2. Trykk på hendelen på filterholderen og sett inn kaffeputen mest mulig sentrert over filteret (fig. 14). Du må alltid følge instruksjonene på pods-innpakningen for å plassere podsen riktig i filteret.

NB: Bruk bare kaffeputer som tilfredsstiller ESE-standarden; denne angis på pakken med følgende merking:

ESE-standarden er et system som er godkjent av de største produsentene av kaffeputer og som gjør det mulig å lage espressokaffe på en enkel og ren måte.

3. Fest filterholderen til maskinen, ved å dreie det så langt som mulig (fig. 5).
4. Gjør som i punktene 4, 5 og 6 i forrige avsnitt.
5. For å fjerne kaffeputen, trykk på hendelen på filterholderen og ta deretter ut kaffeputen.
6. For å skru av kaffemaskinen, drei bryteren i posisjon "O" (fig. 13).

HVORDAN TILBEREDE CAPPUCCINO

1. Tilbered espressokaffe i kopper som er store nok til cappuccino.
2. Drei bryteren i posisjon (fig. 15) og vent til varsellampen "OK" tennes (fig.6). Når lampen tennes indikerer dette at kokeenheten har nådd riktig temperatur for å produsere damp.
3. I mellomtiden, fyll en beholder med ca. 100 gram melk for hver cappuccino som skal tilberedes. Melken må være kjøleskapskald (ikke varm!). Når det gjelder valg av størrelse på beholderen, må det tas hensyn til at melkens volum vil dobles og kanskje tredobles.
   NB! Det anbefales å bruke lettmelk med kjøleskapstemperatur.
4. Plasser beholderen med melk under melkeskummeren (fig. 16).
5. La melkeskummeren stikke ca. 2 cm ned i melken og drei dampbryteren i retning mot urviserne, fig. 17 (ved å dreie bryteren mer eller mindre kan man variere mengden damp som kommer ut av melkeskummeren). Melken begynner nå å øke i volum og vil begynne å ligne skum.
6. Når ønsket temperatur er nådd (ideell temperatur er 60°C), avbryt tappingen av dampen ved å dreie dampbryteren i retning med urviserne og sett samtidig bryteren for valg av funksjon i "O" (fig. 13).
7. Hell melkeskummet i kopper som allerede inneholder ferdig espressokaffe. Cappuccinoen er nå klar til å drikkes: Tilsett ønsket sukkermengde, og dryss eventuelt litt sjokoladepulver over skummet.

VIKTIG: Rengjør alltid melkeskummeren etter bruk. Gå frem på følgende måte:

1. Drei dampbryteren og la det strømme ut litt damp i noen sekunder (fig. 17).
2. Hold den øvre delen fast med en hånd, skru løs melkeskummeren med den andre hånden og trekk den ut av dampstrålerøret (fig. 18).
3. Fjern dampstrålerøret ved å trekke det ut av tapperøret.
4. Vask melkeskummeren og dampstrålerøret nøye i lunkent vann.
5. Sjekk at de to hullene angitt i fig. 19 ikke er tilstoppede. Bruk en nål og rengjør dem hvis nødvendig.
6. Monter damptuten ved å sette den inn og vri den hardt inn i utslippsrøret (fig. 20).
7. Monter cappuccinolageren ved å sette den inn og vri den mot urviserne (fig. 21).

TILBEREDNING AV VARMT VANN

1. Slå på maskinen ved å dreie bryteren i posisjon (fig. 4).
2. Plasser en beholder under melkeskummeren.
3. Når varsellampen OK tennes, sett bryteren i posisjon (Fig. 7) og drei samtidig dampbryteren i retning mot urviserne (fig. 17): det varme vannet vil strømme ut av melkeskummeren.
4. For å avbryte tappingen av varmt vann, drei dampbryteren i retning med urviserne og sett bryteren for valg av funksjon i posisjon "O".

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

RENGJØRING AV FILTERHOLDEREN FOR KAFFEPUTER (HVIS MEDFØLGER)

Med jevne mellomrom skal filterholderen for kaffeputer rengjøres på følgende måte:

- Trykk på hendelen på filterholderen og fjern filteret som vist i figur 22.
- Kontroller at hullene i filteret ikke er tette. Hvis nødvendig, rengjør filteret nøye med varmt vann og puss det med en slipesvamp.
- Rengjør innsiden av filterholderen og gummipakningen;
- Sett filteret tilbake på plass;

Vask aldri filterholderen i oppvaskemaskinen

RENGJØRING AV UTLØPET TIL ESPRESSOKOKEREN

Det er nødvendig å vaske utløpet til espressokokeren minst en gang i året.

- Kontroller at espressomaskinen ikke er varm og at støpselet er tatt ut av stikkontakten;
- Løsne skruene som fester utløpet til espressokokeren ved hjelp av et skrujern (fig. 23);
- Rengjør området der utløpet er festet med en fuktig klut;
- Børst utløpet med litt oppvaskemiddel helt til hullene er rene.
- Skyll utløpet under rennende vann og gni hele tiden godt med en klut.
- Sett på utløpet til espressokokeren igjen.

ANNEN RENGJØRING

1. Bruk aldri løsemidler eller slipende vaskemidler ved rengjøring av maskinen. Det holder å bruke en myk og fuktig klut.
2. Fjern dryppekaret, tøm det og vask det regelmessig.
3. Vask vannbeholderen for espresso.

ADVARSEL: Ved rengjøring må maskinen aldri senkes i vann: dette er et elektrisk apparat.

AVKALKING

Det anbefales å avkalke maskinen for hver 200. kaffe. Bruk et av de spesielle produktene for avkalking av espressomaskiner som finnes i handelen. Hvis du ikke får tak i slike produkter, kan du gjøre som følger:

1. Fyll vannbeholderen med 1 liter vann.
2. Løs opp 2 spiseskjeer (ca. 30 gram) sitronsyre (fås på apoteket) i vannet.
3. Drei bryteren i posisjon og vent til varsellampen OK tennes.
4. Kontroller at filterholderen ikke er festet og sett en beholder under maskinens utløp.
5. Drei bryteren i posisjon og slipp ut halvparten av innholdet i beholderen.
6. La blandingen virke i ca. 15 minutter, slipp deretter ut resten av innholdet i beholderen.
7. For å fjerne rester av sitronsyreblandingen og kalk, må beholderen skylles godt, fylles opp med rent vann og settes på plass igjen.
8. Sett bryteren i posisjon og la vannet strømme ut helt til beholderen er tømt.
9. Sett velgeren i posisjon og gjenta punktene 7 og 8 en gang til.

Garantien dekker ikke reparasjoner av maskinen som skyldes kalkproblemer dersom ovennevnte prosedyre ikke følges.

PROBLEM	MULIGE ÅRSAKER	LØSNING
Det kommer ikke noe espressokaffe	• Beholderen er tom for vann • Hullene i filterholderens kraner er tette. • Utløpet til espressokokeren er tett. • Beholderen er satt inn på feil måte og ventilen i bunnen er stengt.	• Fyll på vann i beholderen • Rengjør hullene i kranene • Foreta rengjøring som beskrevet i avsnittet " Rengjøring av utløpet til espressokokeren". • Trykk lett på beholderen for å åpne ventilen i bunnen.
Det lekker espressokaffe fra sidene på filterholderen og fra hullene	• Filterholderen er satt inn på feil måte; • Pakningene til espressokokeren har mistet elastisiteten. • Hullene i filterholderen er tette.	• Sett inn filterholderen på korrekt måte og deri den så langt som mulig. • Skift pakninger på espressokokeren hos et godkjent serviceverksted. • Vask hullene i kranene.
Espressokaffen er kald	• Varsellampen espresso OK er slukket i det man dreier på bryteren for å tappe kaffe. • Maskinen er ikke blitt forvarmet. • Koppene er ikke blitt forvarmet.	• Vent til OK-lampen lyser. • Forvarm maskinen som beskrevet i avsnittet "Forvarming av kaffe-enheten". • Forvarm koppene
Høy lyd fra pumpen	• Vannbeholderen er tom • Vannbeholderen er satt inn på feil måte og ventilen i bunnen er ikke åpen.	• Fyll opp beholderen • Trykk lett på beholderen slik at ventilen på bunnen åpnes
Kaffen er lys (kommer fort ut av tappekranen):	• Den malte kaffen er for dårlig presset sammen • Kaffemengden er for liten • Kaffen er for grovmalt	• Øk sammenpressingen av den malte kaffen • Øk kaffemengden • Bruk bare malt kaffe for espressomaskiner
Kaffen er mørk (kaffen kommer langsomt ut av tappekranen)	• Den malte kaffen er presset sammen for hardt • Mengden malt kaffe er for stor • Utløpet til espressokokeren er tett • Kaffen er for finmalt	• Press kaffen mindre sammen • Reduser kaffemengden • Foreta rengjøring som beskrevet i avsnittet "Rengjøring av utløpet til espressokokeren" • Bruk bare malt kaffe beregnet på espressomaskiner
Kaffen smaker surt	• Maskinen har ikke blitt skylt godt nok etter avkalkingen	• Skyll maskinen som beskrevet i avsnittet "Avkalking".
Melken skummer ikke når man tilbereder cappuccino	• Melken er ikke kald nok • Melkeskummeren er skitten	• Bruk alltid melk med kjøleskapstemperatur • Vask hullene i melkeskummeren nøye, spesielt de som er vises i figur 21

DK

Læs denne instruktionsbog omhyggeligt, før apparatet installeres og tages i brug. Kun på denne måde kan man være sikker på at opnå et godt resultat og helt forsvarlig anvendelse.

BESKRIVELSE AF APPARATET

Den nedenstående terminologi anvendes konstant på de næste sider.

1. Filterholder til malet kaffe
2. Filter til 1 kop
3. Filter til 2 kopper
4. Filterholder til færdigpakkede engangsportioner (såfremt den forefindes)
5. Håndtag til damp
6. Stempel
7. Kopholder
8. El-ledning
9. Kontrollampe OK
10. Kontrollampe (maskinen tændt) på kaffe funktionen
11. Vælgehåndtag
12. Position til brygning af kaffe/vand
13. "O" position slukket
14. Kontrollampe damp (maskinen tændt) på damp funktionen
15. Måleske til kaffe
16. Kogerens si
17. Adapter til cappuccino
18. Dyse til damp
19. Brygningsrør
20. Vandbeholder
21. Låg til vandbeholder

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Dette apparat er beregnet til at "lave espressokaffe" samt til at "opvarme drikke": Pas på ikke at brænde dig på vandstrålerne eller på dampen eller på grund af forkert anvendelse.
- Man må under ingen omstændigheder røre ved ophedede dele.
- Undersøg om apparatet er intakt, så snart man har fjernet emballagen. I tvivlstilfælde må apparatet ikke anvendes, og man skal henvende sig til en fagmand.
- Emballagens materiale (plastikposer, polystyrenskum osv.) kan være farlig for børn og skal derfor anbringes udenfor deres rækkevidde.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Anvendelse til ethvert andet formål anses for at være uhensigtsmæssig og derfor farlig.
- Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for farer, der opstår som følge af uhensigtsmæssig eller forkert brug eller anvendelse til urimelige formål.
- Man må under ingen omstændigheder røre ved apparatet, hvis man har våde eller fugtige hænder eller fødder.
- Sørg for at apparatet ikke anvendes af børn eller inhabile personer uden opsyn.
- I tilfælde af defekter eller funktionsforstyrrelser skal man slukke for apparatet og undlade at manipulere det.

  Skulle der opstå behov for reparationer, skal man henvende sig til et af fabrikanten autoriseret Servicecenter og kræve, at der anvendes originale reservedele. Hvis disse forskrifter tilsidesættes, kan det være farligt at anvende apparatet.
- Brugeren må under ingen omstændigheder selv erstatte apparatets el-ledning, da udskiftningen kun kan foretages med særlige redskaber. Hvis ledningen er defekt eller skal udskiftes, skal man henvende sig til et af fabrikanten autoriseret Servicecenter for at undgå enhver form for risiko.

INSTALLERING

- Anbring apparatet på en arbejdsflade, langt væk fra vandhaner og vasken.
- Undersøg om elforsyningens spænding svarer til det der er angivet på apparatets datamærke. Apparatet skal forbindes med en stikkontakt med en kapacitet på mindst 10A og en velfungerende jordforbindelse. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for ulykker, der skyldes, at anlægget ikke er jordet.
- Hvis stikkontakten ikke passer til apparatets stik, skal man lade en fagmand udskifte stikkontakten med en egnet type.
- Apparatet må under ingen omstændigheder anbringes på et sted, hvor temperaturen kan komme ned på 0°C eller under frysepunktet (hvis vandet fryser, risikerer man, at apparatet beskadiges).
- Hvis el-ledningen er længere end afstanden der er nødvendig for at nå til stikkontakten, kan den overflødige del føres ind i maskinen, ved at skubbe ledningen ind i selve hullet, hvoraf den kommer ud.

TILBEREDNING AF ESPRESSOKAFFE

FYLDNING AF VANDBEHOLDEREN

Tag låget af vandbeholderen (fig.1), og tag derefter beholderen ud ved at trække den opad (fig. 2).
Fyld vandbeholderen med koldt, rent vand, vær opmærksom på at vandet ikke overstiger mærket MAX (fig. 3).
Sæt beholderen i igen og tryk let på den for at åbne ventilen der findes på bunden af selve beholderen.

Det er også muligt at fylde beholderen ved ganske enkelt at hælde vand direkte i den med en kande

BEMÆRKNING: apparatet må under ingen omstændigheder sættes igang uden vand i beholderen, husk altid på at fylde beholderen når vandstanden er et par centimeter fra bunden

FORVARMNING AF KAFFEENHEDEN

For at espressokaffen kan få den rigtige temperatur, er det absulut nødvendigt at forvarme maskinen: drej vælgehåndtaget i position ⌁ (fig. 4) mindst en halv time før kaffen skal laves og vær sikker på at filterholderen er koblet på maskinen (forsikre sig altid at damphåndtaget er lukket). For at koble filterholderen på, anbringes den under kogerens si med håndgrebet vendt mod venstre, se fig. 5, samtidig med at den pressen opad drejes håndgrebet til højre; drej den med bestemthed. Når den halve time er gået, laves kaffen ifølge den procedure der er beskrevet i det næste kapitel.

Forvarmningen kan også foretages hurtigere på denne måde:

1. Tænd for maskinen ved at dreje vælgehåndtaget i position ⌁ (fig. 4) og koble filterholderen på maskinen uden at fylde den med malet kaffe.
2. Placer en kop under filterholderen. Anvend den samme kop til at lave kaffen så den er forvarmet.
3. Vent til kontrollampen OK (fig. 6) tændes, hvorefter vælgehåndtaget straks drejes i positionen (fig. 7), lad vandet løbe indtil kontrollampen OK slukkes, og afbryd derefter brygningen ved at dreje vælgehåndtaget i position ⌁ (fig. 4).
4. Tøm koppen, vendt til kontrollampen "OK" tændes igen og gentag derefter samme procedure.

TILBEREDNING AF ESPRESSO MED FILTERHOLDEREN TIL MALET KAFFE

1. Efter at have foretaget forvarmningen af maskinen som beskrevet i foregående afsnit, indsættes, hvis man kun vil lave 1 kop kaffe, filtret til 1 kop (den mindste af de to der er vedlagt) i filterholderen (fig. 8), inden den indsættes fyldes den med 1 strøget måleske malet kaffe, cirka 7 gram (fig. 9).
   Hvis man istedet for ønsker at tilberede 2 espressokaffe, anvendes filtret til 2 kopper (den største af de to vedlagte) denne fyldes med knap to måleskeer malet kaffe (cirka 6+6 gram).
2. Fordel den malede kaffe regelmæssigt og pres den let med stemplet (fig. 10).
   BEMÆRKNING: presningen af den malede kaffe er meget vigtig for at få en god espressokaffe. Hvis der presses for meget løber kaffen langsomt ud og cremen vil få en mørk farve. Hvis der derimod presses lidt, vil kaffen løbe for hurtigt ud og der vil kun dannes meget lidt creme med en lys farve.
3. Fjern den eventuelt overskydende kaffe fra kanten af filterholderen og fastgør denne til apparatet, **husk at dreje den helt i bund (fig. 5).**
4. Placer koppen eller kopperne under filterholderens haner (fig. 11), det er bedst hvis de forvarmes, ved at holde dem under varmt vand.
5. Undersøg om kontrollampen OK espresso (fig. 6) er tændt (hvis den er slukket, ventes til den tændes), derefter vælges kaffebrygning (fig. 7) indtil man opnår den ønskede mængde. For at afbryde, føres vælgeren i position (fig. 4).
6. For at koble filterholderen af, drejes håndgrebet fra højre mod venstre
   GIV AGT! for at undgå sprøjt, må man under ingen omstændigheder fjerne filterholderen mens maskinen brygger.
7. Den brugte kaffe fjernes fra filterholderen ved at holde filteret fast med låseknappen der findes på håndgrebet og banke kaffen ud ved at holde filterholderen på hovedet (fig. 12).
8. Maskinen slukkes ved at dreje vælgehåndtaget i positionen "O" (fig. 13).

VIGTIGT: den første gang man bruger maskinen, er det nødvendigt at vaske alt tilbehør samt de indre dele af, ved at lave mindst 5 kaffe uden at komme malet kaffe i.

TILBEREDNING AF ESPRESSO MED FILTERHOLDEREN TIL ENGANGSPORTIONER (SÅFREMT DEN FINDES)

1. Udfør forvarmningen af maskinen som beskrevet i afsnittet "FORVARMNING AF KAFFEENHEDEN".
2. Tryk på filterholderens knap og indsæt den færdigpakkede engangsportion på filtret, så centralt som muligt (fig. 14). Følg altid vejledningerne på engangsportionernes pakke for at anbringe engangsportionen korrekt på filteret.

BEMÆRKNING: man skal anvende færdigpakkede engangsportioner, som opfylder kravene i ESE standarden, dette er angivet på pakningerne med følgende mærke:

ESE standarden er et system, som er godkendt af de førende producenter af færdigpakkede engangsportioner og som giver mulighed for at

tilberede espressokaffe på en enkel og hygiejnisk måde.

3. Sæt filterholderen på maskinen ved altid at **dreje den helt i bund (fig. 5).**
4. Følg proceduren som i punkterne 4,5 og 6 i det foregående afsnit.
5. Den færdigpakkede engangsportion fjernes ved at trykke på knappen på filterholderen og tage den af.
6. Maskinen slukkes ved at dreje vælgehåndtaget i positionen "O" (fig. 13).

TILBEREDNING AF CAPPUCCINO

1. Tilbered espressokaffe med anvendelse af store kopper.
2. Drej vælgehåndtaget i positionen (fig. 15) og vent til kontrollampen "OK" tændes (fig. 6). Når lampen tændes har kogeren nået den ideelle temperatur til at producere damp.
3. Fyld imellemtiden cirka 100 gram mælk for, hver cappuccino man vil lave, i en beholder. Mælken skal være køleskabskold (ikke varm!). Med hensyn til beholderens størrelse, husk på at mælkens omfang forøges 2 – 3 gange.

BEMÆRKNING: det anbefales at anvende letmælk der har køleskabstemperatur.

4. Placer beholderen med mælken under adapteren til cappuccino (fig. 16).
5. Sænk adapteren til cappuccino ned i mælken cirka 2 cm og drej damphåndtaget i retning mod uret, fig. 17 (ved at dreje mere eller mindre på håndtaget er det muligt at variere mængden af damp der kommer ud af adapteren). På dette punkt begynder mælken af svulme op og det får et skummet udseende.
6. Når den ønskede temperatur er nået (det ideelle er 60°C), afbrydes dampen ved at dreje håndtaget i retning med uret og samtidig indstille vælgehåndtaget på "O" (fig. 13).
7. Hæld mælkeemulsionen i kopperne der indeholder den espressokaffe der er lavet i forvejen. Cappuccinoen er klar: kom sukker i efter behag og, hvis man synes, kan der drysses kakaopulver på skummet.

VIGTIGT: gør altid adapteren til cappuccino ren efter brug. Dette gøres på følgende måde:

1. Lad lidt damp komme ud i nogle sekunder ved at dreje på damphåndtaget (fig. 17).
2. Hold med en hånd den øverste del fast og med den anden hånd skrues adapteren til cappuccino af ved at dreje den i retning med uret og tage den af dysen (fig. 18).
3. Tag dysen til damp af brygningsrøret.
4. Vask omhyggeligt adapteren til cappuccino og dysen til damp af under varmt vand.
5. Kontroller at de to huller, der er vist med pilen i fig. 19, ikke er tilstoppede. Om nødvendigt rengøres de med en nål.
6. Monter dampens dyse igen, ved at sætte den ordenligt fast på dampudledningsrøret (fig. 20).
7. Monter cappuccinoadapteren igen ved at sætte den på og dreje den mod uret (fig. 21).

TILBEREDNING AF VARMT VAND

1. Tænd for maskinen ved at dreje vælgehåndtaget i position (fig. 4)
2. Placer en beholder under adapteren til cappucino.
3. Når kontrollampen OK tændes, sættes vælgehåndtaget i position (fig. 7) og samtidig drejes damphåndtaget i retning mod uret (fig. 17): det varme vand kommer nu ud af adapteren.
4. For at slukke for det varme vands udløb, drejes damphåndtaget i retning med uret og vælgehåndtaget sættes i position "O".

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING AF FILTERHOLDEREN TIL FÆRDIGPAKKEDE ENGANGSPORTIONER (HVIS DEN FOREFINDES)

Man skal med jævne mellemrum rense filterholderen til engangsportioner på følgende måde::

- tryk på filterholderens knap og fjern filtret som vist i figur 22.
- kontroller at filtrets huller ikke er tilstoppede. Hvis det er nødvendigt, rengøres den omhyggeligt med varmt vand og med en slibende hård svamp.
- Rengør filterholderen indvendig og gummitætningen.
- Sæt filtret i igen.

Filterholderen må under ingen omstændigheder vaskes i opvaskemaskinen.

RENGØRING AF ESPRESSOKOGERENS SI

Espressokogerens si skal renses på følgende måde mindst én gang om året:

- Sørg for at kaffemaskinen ikke er varm og at stikket er trukket ud af stikkontakten.
- Løsn skruen, som holder espressokogerens si, ved hjælp af en skruetrækker (fig. 23).
- Rens den del af kogeren, hvor sien befandt sig, med en fugtig klud.
- Rens sien med opvaskemiddel, indtil alle hullerne er rene.
- Skyl sien under vandhanen og gnub den.
- Sæt espressokogerens si tilbage igen.

ANDEN RENGØRING

1. Man må ikke anvende opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler til rengøring af apparatet. Det er tilstrækkeligt at anvende en blød, fugtig klud.
2. Træk afdrypningskarret ud, tøm det og vask det med jævne mellemrum.
3. Rengør espresso vandbeholderen.

VIGTIGT: Apparatet må under ingen omstændigheder sættes ned i vand i forbindelse med rengøringen: husk på at det er et elektrisk apparat.

AFKALKNING

Det tilrådes at afkalke apparatet for hver 200 kopper kaffe. Det anbefales at anvende de særlige produkter, der er beregnet til afkalkning af espressokaffemaskiner, der findes i handlen. Skulle det være umuligt at tilvejebringe disse produkter, kan man følge denne procedure:

1. Hæld 1 liter vand i vandbeholderen.
2. Tilsæt 2 spiseskeer (cirka 30 gram) citronsyre (kan fåes på apoteket eller i specialbutikker).
3. Drej vælgehåndtaget i positionen og vent til kontrollampen OK tændes.
4. Sørg for at filterholderen ikke er koblet på og placer en egnet beholder under maskinens si.
5. Drej vælgehåndtaget i position og lad halvdelen af opløsningen i beholderen løbe ud.
   Afbryd derefter ved at dreje vælgeren i positionen "O".
6. Lad opløsningen virke i cirka 15 minutter, og sæt derefter udstrømningen igang igen indtil beholderen er helt tom.
7. Skyl beholderen omhyggeligt for at fjerne rester af opløsningen og kalk, fyld den med rent vand og sæt den på plads igen.
8. Drej vælgehåndtaget i positionen og lad vandet løbe igennem til beholderen er helt tom.
9. Drej vælgehåndtaget i position og gentag proceduren i punkt 7 og 8 en gang til.

Garantien dækker ikke reparationer af maskinen som følge af forstyrrelser, der skyldes kalkdannelse, hvis den ikke regelmæssigt er blevet afkalket som beskrevet ovenfor.

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Espressokaffen løber ikke ud	• Der mangler vand i beholderen • Hullerne i filterholderens haner er tilstoppede • Espressokogerens si er tilstoppet • Beholderen er ikke sat rigtig i, og ventilen på dens bund er ikke åben.	• Fyld vandbeholderen • Rens hanernes huller • Foretag en rengøring ifølge vejledningen i kapitlet "Rengøring af espressokogerens si". • Tryk let på beholderen, således at ventilen på bunden åbnes.
Espressokaffen siver ud fra kanten af filterholderen i stedet for gennem hullerne.	• Filterholderen sidder ikke rigtigt. • Espressokogerens tætning er ikke længere elastisk. • Hullerne i filterholderens haner er tilstoppede.	• Fastgør filterholderen rigtigt og drej den helt i bund. • Lad espressokogerens tætning udskifte på et Servicecenter. • Rengør hullerne i hanerne.
Espressokaffen er kold	• Kontrollampen OK espresso er ikke tændt når der trykkes på knappen til brygning af kaffe. • Forvarmningen er ikke foretaget. • Kopperne er ikke forvarmede.	• Vent til kontrollampen OK tændes. • Foretag forvarmningen ifølge vejledningen i afsnittet "Forvarmning af kaffeenheden". • Forvarm kopperne.
Pumpen larmer temmelig meget	• Vandbeholderen er tom. • Beholderen er sat forkert i, og ventilen på bunden af den er ikke åben.	• Fyld beholderen. • Tryk let på beholderen, således at ventilen på bunden af den åbnes.
Kaffecremen er lys (løber for hurtigt ud af hanen)	• Den malede kaffe er ikke presset hårdt nok. • Der er anvendt for lidt malet kaffe. • Kaffen er ikke malet fint nok.	• Pres den malede kaffe hårdere. • Anvend mere kaffe. • Anvend udelukkende malet kaffe der er beregnet til espressokaffemaskiner.
Kaffecremen er mørk (kaffen løber for langsomt ud af hanen)	• Den malede kaffe er presset for hårdt. • Der er anvendt for meget malet kaffe. • Espressokogerens si er tilstoppet. • Kaffen er for fint malet.	• Pres kaffen mindre. • Anvend mindre malet kaffe. • Foretag rengøringen ifølge anvisningerne i kapitlet "Rengøring af espressokogerens si". • Anvend udelukende malet kaffe beregnet til espressokaffemaskiner.
Kaffen har en sur smag	• Man har ikke skyllet apparatet tilstrækkeligt efter afkalkningen.	• Skyl apparatet som beskrevet i kapitlet "Afkalkning".
Der dannes ikke mælkeskum, når man laver cappuccino.	• Mælken er ikke kold nok. • Adapteren til cappuccino er snavset	• Anvend altid mælk der har køleskabstemperatur. • Rengør hullerne i adapteren til cappuccino grundigt, især dem der er beskrevet i figur 21.

S

Läs denna bruksanvisning noggrant innan maskinen installeras och används. Endast på så sätt kan du uppnå optimalt resultat och maximal driftssäkerhet.

BESKRIVNING AV APPARATEN

Följande termer används i bruksanvisningen

1 Filterhållare för malet kaffe
2 Filter för 1 kopp
3 Filter för 2 koppar
4 Filterhållare för portionsförpackat kaffe (om sådan finns)
5 Reglerknapp för ånga
6 Press
7 Galler för koppar
8 Elsladd
9 Signallampa för OK
10 Signallampa (maskin på) i kaffeläge
11 Väljare
12 Läge utmatning kaffe/vatten
13 "O" avstängd
14 Signallampa ånga (maskin på) i ångläge
15 Kaffemått
16 Espressostril
17 Cappuccinorör
18 Ångmunstycke
19 Utmatningsrör
20 Vattenbehållare
21 Lock till vattenbehållare

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Denna maskin är konstruerad för "tillagning av kaffe" och "uppvärmning av drycker". **Var försiktig så att du inte bränner dig på hett vatten eller ånga eller genom att använda kaffemaskinen på ett felaktigt sätt.**
- Vidrör aldrig heta delar.
- Kontrollera efter att ha tagit bort emballaget att kaffemaskinen är hel. I tveksamma fall ska apparaten inte användas. Vänd dig vid behov till fackman.
- Allt emballagematerial (plastpåsar, expanderad polystyren etc.) måste hållas utom räckhåll för barn eftersom det kan ge upphov till skada.
- Denna kaffemaskin får endast användas för hushållsbruk. All annan användning skall betraktas som felaktig och därmed farlig.
- Tillverkaren kan inte ställas till ansvar för eventuella skador som uppstår till följd av felaktig, olämplig eller oförnuftig användning.
- Rör inte kaffemaskinen om du har våta eller fuktiga händer eller fötter.
- Låt inte barn eller omyndiga använda den utan övervakning.
- Om maskinen uppvisar fel eller driftsstörningar ska du stänga av den och låta bli att mixtra med den. Kontakta endast av tillverkaren auktoriserad serviceverkstad för eventuella reparationer och begär att orginalreservdelar används. I annat fall kan maskinens säkerhet äventyras.
- Kaffemaskinens sladd får inte bytas ut av användaren, eftersom detta kräver att man använder specialverktyg. Vänd dig endast till av tillverkaren auktoriserad serviceverkstad om sladden skadas eller behöver bytas ut. På så sätt undviker du att utsätta dig för risker.

INSTALLATION

- Placera maskinen på en arbetsbänk långt från vattenkranar och diskhoar.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på maskinens märkplåt. Apparaten får endast anslutas till eluttag som har en kapacitet på minst 10A och är ordentligt jordat. Tillverkaren kan inte ställas till ansvar för eventuella olyckor som inträffar till följd av att jordning saknas.
- Överlåt åt en elektriker att byta ut kontakten om vägguttaget och kaffemaskinens stickpropp inte skulle passa ihop.
- Installera aldrig maskinen på en plats där temperaturen kan sjunka ned till eller under 0°C (om vattnet fryser till is kan maskinen skadas).
- Om elsladden är längre än vad som behövs för att nå fram till uttaget kan man föra in den överflödiga delen i maskinen genom att trycka in sladden genom utgångshålet.

TILLAGNING AV ESPRESSO

ATT FYLLA PÅ VATTEN

Ta bort vattenbehållarens lock (fig. 1) och lossa behållaren genom att dra den uppåt (fig. 2).
Fyll den med rent och friskt vatten och se till att vattennivån inte överskrider texten MAX. (fig. 3).
Sätt tillbaka behållaren och tryck ned den lätt så att ventilen i dess botten öppnas.
Ett enklare sätt är att fylla på behållaren utan att ta loss den, genom att hälla i vatten från en karaff.

OBS: starta aldrig maskinen utan vatten i behållaren och kom ihåg att alltid fylla på den när vattennivån har sjunkit till några centimeter från bottnen.

FÖRUPPVÄRMNING AV KAFFEENHETEN

För att espressokaffet ska få rätt temperatur måste man värma upp maskinen i förväg: Vrid väljaren till läge (fig. 4) minst en halvtimme innan kaffet ska tillagas

och se till att filterhållaren sitter i maskinen (kontrollera alltid att reglerknappen för ånga är stängd). Filterhållaren sätter man fast genom att hålla den under espressostrilen med handtaget riktat åt vänster (se fig. 5). Tryck den sedan uppåt och vrid samtidigt handtaget åt höger. Dra åt den ordentligt. När halvtimmen har gått kan man laga kaffet genom att följa anvisningarna i nästa avsnitt.

För att snabba upp föruppvärmningen kan man också gå till väga enligt följande:

1. Sätt på maskinen genom att vrida väljaren till läge (fig. 4) och sätt fast filterhållaren utan att fylla den med kaffe.
2. Placera en kopp under filterhållaren. Använd samma kopp som ska användas till kaffet, så att den värms upp.
3. Vänta tillsa signallampan för OK tänds (fig. 6) och vrid sedan väljaren till läge (fig. 7). Låt vattnet matas ut tills signallampan för OK släcks och avbryt då utmatningen genom att vrida väljaren till läge (fig. 4).
4. Töm koppen, vänta tills signallampan för OK tänds igen och upprepa samma procedur en gång till.

ATT LAGA ESPRESSO MED FILTERHÅLLARE FÖR MALET KAFFE

1. Om du efter att ha värmt upp maskinen enligt beskrivningen ovan vill laga en kopp kaffe sätter du i filtret för 1 kopp (det minsta av de två filter som medföljer) i filterhållaren (fig. 8) och fyller det med 1 struket mått malet kaffe, cirka 7 gram (fig.9).
   Om du i stället vill laga två koppar espresso använder du filtret för 2 koppar (det största av de två som medföljer) och fyller det med knappt två mått malet kaffe (cirka 6+6 gram).
2. Fördela kaffet jämnt och pressa ihop det lätt med pressen (fig. 10).
   OBS: för att espresson ska bli lyckad är det mycket viktigt att man pressar kaffepulvret. Om man trycker för hårt kommer kaffet ut långsamt och skummet blir mörkt. Om man i stället trycker för löst kommer kaffet ut för snabbt och man får lite och ljust skum.
3. Ta bort eventuellt kaffeöverskott från filterhållarens kant och haka fast den på maskinen. **Vrid den alltid så långt det går (fig. 5).**
4. 4. Placera koppen eller kopparna, som du helst ska värma upp i förväg genom att spola dem med hett vatten, under filterhållarens munstycken (fig. 11).
5. Kontrollera att signallampan för OK espresso (fig. 6) är tänd (vänta annars tills den tänds) och vrid sedan väljaren till utmatning av kaffe (fig. 7) tills du erhåller önskad mängd. För att avbryta utmatningen vrider du väljaren till läge (fig. 4).
6. För att ta loss filterhållaren vrider du handtaget från höger till vänster.
   OBS! för att undvika stänk bör man aldrig ta loss filterhållaren medan maskinen matar ut kaffe.
7. För att tömma ut kaffesumpen håller du filtret låst med spaken på handtaget och tömmer ut sumpen genom att vända filterhållaren upp och ned och slå (fig. 12).
8. För att stänga av maskinen vrider du väljaren till läge "O" (fig. 13).

OBS! innan kaffemaskinen används för första gången ska alla tillbehör diskas och maskinen rengöras invändigt genom att man lagar minst fem koppar kaffe utan att använda kaffepulver.

ATT LAGA ESPRESSO MED FILTERHÅLLARE FÖR PORTIONSKAFFE (OM SÅDAN FINNS)

1. Värm upp maskinen enligt beskrivningen i avsnittet "FÖRUPPVÄRMNING AV KAFFEENHETEN".
2. Tryck på filterhållarens knapp, för in portionskaffet och centrera det så mycket som möjligt på filtret (fig. 14). Följ alltid instruktionerna på förpackningen om hur portionskaffe ska placeras i filtret.

OBS: använd portionskaffe som överensstämmer med ESE-standarden: detta markeras med följande symbol på förpackningen:

ESE-standarden är ett system som accepterats av de största tillverkarna av portionskaffe och som gör det möjligt att tillaga en espresso på ett enkelt och rent sätt.

3. Haka fast filterhållaren på maskinen och vrid alltid **så långt det går (fig. 5).**
4. Gå tillväga på det sätt som beskrivs under punkterna 4, 5 och 6 i det föregående avsnittet.
5. Avlägsna portionskaffet genom att trycka på filterhållarens knapp och ta bort det.
6. Stäng av kaffemaskinen genom att vrida väljaren till läge "O" (fig. 13).

TILLAGNING AV CAPPUCCINO

1. Laga espresso i koppar som är tillräckligt stora för att rymma cappuccino.
2. Vrid väljaren till läge (fig. 15) och vänta tills signallampan för OK tänds (fig. 6). När lampan tänds har vattnet i varmvattensbehållaren uppnått rätt temperatur för att producera ånga.
3. Fyll under tiden en behållare med cirka 100 gram mjölk för varje cappuccino som ska tillagas. Mjölken ska vara kylskåpskall (inte varm!). Tänk på att mjölkens volym kommer att bli 2 eller 3 gånger så stor när du väljer behållare.
   OBS: använd helst lättmjölk som har kylskåpstemperatur.
4. Placera behållaren med mjölk under cappuccinoröret (fig. 16).
5. Sänk ner utloppsröret för ångan cirka 2 cm i mjölken och vrid reglerknappen för ångan motsols, enligt fig. 17. (Mängden ånga kan varieras genom att man vrider mer eller mindre på reglerknappen). Mjölken börjar då öka i volym och får ett krämigt utseende.
6. När önskad temperatur har uppnåtts (60°C är idealiskt) avbryter du utmatningen av ånga genom att vrida reglerknappen medsols och samtidigt sätta väljaren på "O" (fig. 13).
7. Häll den skummade mjölken i kopparna med espresso. Cappuccinon är färdig: sockra efter behag och strö litet kakaopulver över mjölkskummet om så önskas.

VIKTIGT: rengör alltid cappuccinoröret efter användning på följande sätt:

1. Släpp ut lite ånga under några sekunder med hjälp av reglerknappen för ånga (fig. 17).
2. Håll den övre delen stilla med ena handen och vrid med den andra loss cappuccinoröret genom att vrida det medsols och dra av det från munstycket (fig. 18).
3. Ta bort ångmunstycket genom att dra av det från utmatningsröret.
4. Rengör cappuccinoröret och ångmunstycket ordentligt med ljummet vatten.
5. Kontrollera att de två hålen vid pilen i fig. 19 inte är tilltäppta. Rengör dem vid behov med hjälp av en nål.
6. Sätt tillbaka munstycket genom att föra in det i utloppsröret för ånga och vrida åt det ordentligt (fig. 20).
7. Sätt tillbaka cappuccinoröret genom att föra in det och vrida det motsols (fig. 21).

SÅ HÄR FÅR DU HETT VATTEN

1. Sätt på maskinen genom att vrida väljaren till läge (fig. 4).
2. Placera en behållare under cappuccinoröret.
3. Vänta till signallampan för OK tänds och vrid sedan väljaren till läge (fig. 7) samtidigt som du vrider reglerknappen för ånga motsols (fig. 17): hett vatten strömmar då ut genom cappuccinoröret.
4. För att avbryta utmatningen av hett vatten vrider du reglerknappen för ånga medsols och sätter väljaren i läge "O".

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

RENGÖRING AV FILTERHÅLLAREN FÖR KAFFEPORTIONER (OM SÅDAN FINNS)

Rengör då och då filterhållaren för portionskaffe på följande sätt:

- tryck på filterhållarens knapp och ta bort filtret såsom visas i figur 22.
- kontrollera att hålen på filtret inte är tilltäppta. Rengör filtret noga med varmvatten och genom att gnida med en styv svamp om så behövs.
- Rengör insidan av filterhållaren och gummipackningen.
- Sätt tillbaka filtret.

Diska aldrig filterhållaren i diskmaskin.

RENGÖRING AV ESPRESSOSTRILEN

Minst en gång om året måste man rengöra strilen på följande sätt:

- Kontrollera att kaffemaskinen inte är varm och att stickproppen är utdragen.
- Lossa skruven som håller espressostrilen på plats med en skruvmejsel (fig. 23).
- Rengör den del av varmvattenbehållaren där strilen satt med en fuktig trasa.
- Borsta strilen med lite diskmedel tills alla hål är rena.
- Skölj den under vattenkranen samtidigt som du gnider den.
- Montera tillbaka espressostrilen.

ÖVRIG RENGÖRING

1. Använd inte lösningsmedel eller rengöringsmedel med slipverkan för rengöring av kaffemaskinen. Det räcker med en fuktig och mjuk trasa.
2. Ta loss droppskålen, töm den och rengör den regelbundet.
3. Rengör vattenbehållaren för espresso.

OBS! sänk aldrig ned kaffemaskinen i vatten under rengöringen: den är en elektrisk maskin.

AVKALKNING

Vi rekommenderar att kaffemaskinen avkalkas efter cirka var 200:e kopp kaffe. Använd de särskilda avkalkningsmedel för espressomaskiner och som finns att köpa i handeln. Om du inte kan få ta på dessa produkter kan du gå tillväga på följande sätt:

1. Fyll vattenbehållaren med 1 liter vatten.
2. Lös upp 2 matskedar (cirka 30 gram) citronsyra (finns på apotek eller i livsmedelsaffärer) i vattnet.
3. Vrid väljaren till läge -WW- och vänta tills signallampan för OK tänds.
4. Kontrollera att filterhållaren inte sitter på maskinen och placera ett kärl under kaffemaskinens stril.
5. Vrid väljaren till läge och mata ut hälften av den lösning som finns i behållaren.
   Avbryt därefter genom att vrida väljaren till läge "O".
6. Låt lösningen verka i cirka 15 minuter och mata sedan ut lösningen på nytt tills behållaren har tömts helt och hållet.
7. Avlägsna rester av lösningen och kalkrester genom att skölja behållaren noga, fylla den med rent vatten och sätta tillbaka den på dess plats.
8. Vrid väljaren till läge och mata ut vatten tills behållaren är helt tom.
9. Sätt väljaren i läge -WW- och upprepa moment 7 och 8 en gång till.

Reparationer av kaffemaskinen till följd av kalkavlagringsproblem täcks inte av garantin om den ovan beskrivna avkalkningen inte har utförts regelbundet.

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	LÖSNING
Espresson kommer inte ut längre	• Det saknas vatten i behållaren. • Hålen på filterhållarens munstycken är tilltäppta. • Espressostrilen är tilltäppt. • Behållaren är inte korrekt införd och ventilen på dess botten är inte öppen.	• Fyll på vattenbehållaren. • Rengör hålen på munstyckena. • Rengör såsom beskrivs i avsnittet "Rengöring av espressostrilen". • Tryck lätt på behållaren så att ventilen på botten öppnas.
Espresson droppar från filterhållarens kanter i stället för från hållen.	• Filterhållaren är inte ordentligt påsatt • Packningen på espressostrilen har förlorat sin elasticitet. • Hålen på filterhållarens munstycken är tilltäppta.	• Haka fast filterhållaren ordentligt och dra åt den så mycket det går. • Byt ut packningen hos en serviceverkstad. • Rengör hålen på munstyckena.
Espresson är kall	• Signallampan för OK espresso lyste inte när väljaren sattes i läge för utmatning av kaffe.. • Föruppvärmningen har inte utförts. • Kopparna har inte värmts i förväg.	• Vänta tills signallampan för OK tänds • Värm upp maskinen såsom beskrivs i avsnittet "Föruppvärmning av kaffeenheten" • Värm kopparna i förväg.
Pumpen bullrar för mycket	• Vattenbehållaren är tom • Behållaren är inte korrekt införd och ventilen på dess botten är inte öppen.	• Fyll på vattenbehållaren. • Tryck lätt på behållaren så att ventilen på botten öppnas.
Kaffeskummet är ljust (kaffet rinner snabbt ur munstycket)	• Kaffepulvret har tryckts samman för lite • För lite kaffepulver • Kaffet är för grovmalet.	• Pressa kaffepulvret mer. • Fyll på mer kaffepulver • Använd endast malet kaffe som är avsett för espressomaskiner.
Kaffeskummet är mörkt (kaffet rinner långsamt ur munstycket)	• Kaffepulvret har tryckts samman för mycket • För mycket kaffepulver • Espressostrilen ät tilltäppt. • Kaffet är för finmalet.	• Pressa kaffepulvret mindre • Minska mängden kaffepulver • Rengör såsom beskrivs i avsnittet "Rengöring av espressostrilen". • Använd endast malet kaffe som är avsett för espressomaskiner.
Kaffet smakar beskt	• Maskinen har inte sköljts tillräckligt efter avkalkningen.	• Skölj kaffemaskinen såsom beskrivs i avsnittet "Avkalkning"
Det bildas inget mjölkskum under tillagningen av cappuccino	• Mjölken är inte tillräckligt kall • Cappuccinoröret är smutsigt	• Använd alltid kylskåpskall mjölk • Rengör noga hålen på cappuccinoröret, i synnerhet de hål som visas i fig. 21

PL

OPIS URZĄDZENIA

1 Adapter na filtr do kawy
2 Filtr na 1 filiżankę kawy
3 Filtr na 2 filiżanki kawy
4 Adapter na kawę w nabojach (nie dostępne w modelu BAR 40)
5 Pokrętło regulacji pary
6 Dociskacz kawy
7 Kratka – podstawka na filiżanki
8 Przewód zasilający
9 Dioda kontrolna OK
10 Dioda kontrolna (urządzenie włączone) na funkcji kawa
11 Pokrętło wyboru funkcji
12 Pozycja parzenie kawy / wrząca woda
13 „0" pozycja urządzenie wyłączone
14 Dioda kontrolna pary (urządzenie włączone) na funkcji wydzielania pary
15 Miarka do kawy
16 Prysznic bojlera
17 Wytwornica pary do cappuccino
18 Dysza wytwornicy pary
19 Rurka wydzielająca parę
20 Zbiornik na wodę
21 Pokrywa zbiornika na wodę

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania, należy sprawdzić czy parametry sieci zasilającej w Państwa mieszkaniu odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie można podłączyć do gniazda uziemionego o wytrzymałości przynajmniej 16 A.
- W przypadku niezgodności wtyczki z gniazdem sieciowym, należy wymienić wtyczkę na nową.
- Nie należy użytkować urządzenia bez wody.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, wszelkie inne użytkowanie jest niedozwolone.
- Nie należy dotykać gorących części ekspresu: rurka pary, obszar wokół uchwytu filtra, filtr – możliwość poparzeń.
- Nie należy wyjmować uchwytu filtra kiedy urządzenie pracuje.
- Po każdorazowym zaparzeniu kawy, należy usunąć fusy z filtra.
- Urządzenie przeznaczone jest do parzenia włoskiej kawy espresso (około 50 ml kawy) oraz kawy cappuccino.
- Nie należy stosować przedłużaczy lub rozgałęziaczy.
- Po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie jest uszkodzone. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Jakiekolwiek modyfikacje, naprawy wykonane przez obce serwisy nie autoryzowane przez East Trading Company Sp. z o.o. lub osoby postronne powodują utratę praw gwarancyjnych w okresie trwania gwarancji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niewłaściwej lub błędnej obsługi i instalacji urządzenia.

Uwagi ogólne

- Nie należy dotykać urządzenia podłączonego do sieci zasilającej mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia od sieci zasilającej.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych: deszcz, słońce, mróz itp.
- Nie zostawiać dzieci w pobliżu urządzenia bez opieki dorosłych.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia ekspresu, należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, wymiany powinien dokonać technik z autoryzowanego przez ETC serwisu.
- W przypadku dłuższego nie użytkowania urządzenia, należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej

Szczegóły dotyczące urządzenia

- Umieścić ekspres na blacie kuchennym z daleka od źródeł wody.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilającej, prosimy sprawdzić czy parametry sieci elektrycznej w Państwa mieszkaniu są zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- W przypadku różnic pomiędzy wtyczką ekspresu a gniazdem sieciowym, należy dokonać wymiany wtyczki na nową.
- Nie wolno instalować urządzenia w pomieszczeniach, w których temperatura może spaść do 0ºC

Uruchomienie urządzenia po raz pierwszy

Napełnienie zbiornika na wodę

- Wyjąć zbiornik na wodę, lekko pociągając go w bok, jednocześnie podnieść rurkę doprowadzającą wodę (rys. 1 i 2),
- Dokładnie opłukać, napełnić świeżą wodą nie przekraczając poziomu maksimum (rys. 3),
- Włożyć zbiornik na miejsce, uważając aby rurka doprowadzająca wodę była zanurzona w wodzie

UWAGA: nie wolno użytkować urządzenia, gdy zbiornik na wodę jest pusty.

Pierwsze użytkowanie na pusto (bez parzenia kawy)
Przed dokonaniem pierwszego parzenia zalecamy uruchomić ekspres na pusto czyli bez napełnienia filtra kawą z samą wodą.

- Podłączyć ekspres do sieci zasilającej,
- Przekręcić pokrętło wyboru funkcji (11) na symbol Urządzenie zacznie nagrzewać się.
- Zapalenie się diody kontrolnej przy symbolu (9)oznacza gotowość urządzenia do pracy,
- Założyć adapter z filtrem do kawy na pusto (bez napełniania kawą) na ujście bojlera (16). Podłożyć pod adapter pustą filiżankę. Przekręcić pokrętło wyboru funkcji (11) na pozycję parzenia kawy
- Woda zacznie spływać do filiżanki.
- W momencie zgaśnięcia diody kontrolnej (9) przy symbolu OK. należy ponownie przekręcić pokrętło wyboru funkcji (11) na symbol, aby odłączyć dopływ wody do dyspensera.
- Operację warto powtórzyć.

Powyższa operacja pozwala na oczyszczenia wewnętrznych elementów ekspresu z zanieczyszczeń nagromadzonych podczas procesu produkcyjnego.

Rozgrzanie wstępne urządzenia
Aby uzyskać kawę o odpowiedniej temperaturze, należy rozgrzać ekspres przed rozpoczęciem procesu parzenia kawy:

- przekręcić pokrętło wyboru funkcji na pozycję (rys. 4),
- odczekać do momentu zapalenia się diody kontrolnej OK. przy symbolu (przynajmniej 10-20 minut).

  Proces rozgrzewania urządzenia można wykonać także w następujący sposób:
- przekręcić pokrętło wyboru funkcji na pozycję (rys. 4),
- odczekać do momentu zapalenia się diody kontrolnej OK. przy symbolu ,
- założyć adapter z filtrem (bez napełniania kawą) na ujście bojlera (16),
- podłożyć pod adapter pustą filiżankę
- przekręcić pokrętło wyboru funkcji na pozycję ,
- woda zacznie ściekać do filiżanki,
- w momencie zgaśnięcia diody kontrolnej OK., przekręcić pokrętło wyboru funkcji na pozycję
- Operację powtórzyć.

Parzenie włoskiej kawy espresso

- Zalecamy zmieniać często wodę w zbiorniku oraz dbać o jego czystość,
- Nie zalecane jest używanie plastikowych lub papierowych kubków,
- Aby zaparzyć kawę o dobrej jakości zalecamy podgrzanie filiżanek np. płucząc je w gorącej wodzie,
- Zalecamy używać specjalną kawę przeznaczoną do parzenia kawy espresso (najwyższej jakości, dobrze paloną i odpowiednio zmieloną), np. kawa Arabica
- W zależności od potrzeby używać filtr na 1 lub 2 filiżanki kawy.

Instrukcja parzenia kawy espresso

Po rozgrzaniu urządzenia z godnie z instrukcją opisaną powyżej należy:

- w zależności od potrzeby można używać filtr na 1 filiżankę kawy, napełniając go 1 miarką kawy (rys. 9), lub filtr na 2 filiżanki kawy, napełniając go 2 miarkami kawy,
- rozprowadzić równomiernie kawę, ubić dociskaczem kawy (rys. 10)
- usunąć resztki kawy z brzegów filtra,
- założyć adapter z filtrem wypełnionym kawą na ujście bojlera (rys. 5),
- podstawić pod adapter 1 lub 2 filiżanki (w zależności od potrzeby,
- upewnić się czy dioda kontrolna OK. jest zapalona, przekręcić pokrętło wyboru funkcji na pozycję ,
- kawa zacznie spływać do filiżanek,
- po zgaśnięciu diody kontrolnej OK., proces parzenia kawy należy zakończyć, przekręcając pokrętło wyboru funkcji ponownie na pozycję . Przypominamy, że włoskie espresso to 50 ml.
- Aby zdjąć i opróżnić pojemnik z filtrem z zużytej kawy, należy obrócić rączkę pojemnika od prawej strony do lewej,
  Uwaga: aby uniknąć rozpryskiwania się wrzątku, nie wolno zdejmować adaptera z filtrem w trakcie parzenia kawy.
- Aby usunąć zużytą kawę, należy zablokować filtr języczkiem blokującym, odwrócić adapter dnem do góry i lekko stukając opróżnić filtr z kawy,
- Aby wyłączyć urządzenie, należy pokrętło wyboru funkcji przekręcić na pozycję 0 (rys. 13).

Instrukcja parzenia kawy cappuccino

- Przygotować kawę espresso wedle wskazań powyższego paragrafu,
- Przekręcić pokrętło wyboru funkcji na pozycję (rys. 15),
- Odczekać do momentu zapalenia się diody kontrolnej OK. (rys. 6). Zapalenie się diody oznacza, że podgrzewacz wody osiągnął właściwą temperaturę do wytwarzania pary,
- W międzyczasie wlać mleko do osobnego

pojemnika (około 100 ml), (najlepiej wysokie, metalowe naczynie o małej średnicy). Należy pamiętać, że mleko podczas podgrzewania zwiększy swoją objętość 2-3 krotnie.

- Ustawić naczynie z mlekiem pod dyszą do cappuccino (rys. 16),
- Zanurzyć dyszę w mleku na głębokość około 2 cm, przekręcić pokrętło regulacji pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 17) (przekręcając pokrętło regulacji pary więcej lub mniej, można regulować ilość pary wychodzącej z dyszy). Mleko zacznie zwiększać swoją objętość oraz zacznie tworzyć się pianka.
- Po osiągnięciu właściwej temperatury (około 60¡C), należy zatrzymać wytwarzanie pary, przekręcając pokrętło regulacji pary w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, przełącznik wyboru funkcji ustawić na pozycji 0 (rys. 13).
- Nalać przygotowane mleko do filiżanki z kawą.

Ważne: po każdorazowym użytkowaniu, należy dokładnie umyć dyszę do cappuccino:

- przepuścić przez parę sekund przez końcówkę trochę gorącej pary przekręcając pokrętło na pozycję wytwarzania pary (rys. 17),
- odkręcić końcówkę do cappuccino, przekręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (rys. 18),
- zdjąć dyszę pary, zdejmując ją z rurki wypływu,
- umyć dokładnie w ciepłej wodzie,
- sprawdzić, czy 2 otwory wskazane na rys. 19 nie są zatkane. Jeśli to konieczne, oczyścić je przy pomocy szpilki,
- Sprawdzić czy oba otwory, wskazane strzałką na rys. 19, nie są zatkane. W razie konieczności oczyścić je przy użyciu igły.
- Ponownie założyć dyfuzorpary wodnej do przewodu doprowadzającego parę wodną i obrócić go z całą siłą (rys. 20).
- Ponownie założyć końcówkę do kawy cappuccino i obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 21).

5. Wytwarzanie gorącej wody

- Włączyć urządzenie przekręcając pokrętło wyboru funkcji na pozycję z symbolem ~. Odczekać do momentu zapalenia się diody kontrolnej przy symbolu OK., oznaczającej gotowość urządzenia do pracy .
- Ustawić naczynie (szklankę lub filiżankę) pod dyfuzorem do cappuccino.
- Przekręcić pokrętło wyboru funkcji na pozycję z symbolem , jednocześnie przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara pokrętło regulacji pary (5); woda zacznie wyciekać z dyfuzora cappuccino.
- Aby zamknąć dopływ wody przekręcić pokrętło pary (5) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, ponownie przekręcić pokrętło wyboru funkcji ustawić na pozycję „0".

1. Konserwacja i czyszczenie

- Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek czynności, należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
- Nie używać rozpuszczalników, detergentów lub produktów mogących spowodować zarysowania na powierzchni ekspresu. Myć urządzenie miękką wilgotną ściereczką.
- Regularnie należy czyścić filtr do kawy, adapter, dyfuzor do cappuccino.
- Nie myć akcesoriów w zmywarce.

Usuwanie kamienia

Ponieważ urządzenie najczęściej pracuje używając wodę z kranu, wskazane jest usuwanie kamienia z urządzenia w zależności od stopnia twardości wody i częstotliwości używania ekspresu. Stopień twardości wody można uzyskać w stacji sanepidu. Kamień można usunąć wodą z dodatkiem octu lub odkamieniaczem do czajników i ekspresów (dostępny w sklepach chemicznych):

- Napełnić zbiornik wodą, dodać trzy łyżki stołowe octu.
- Uruchomić urządzenie jak do parzenia kawy (patrz punkt instrukcji – „pierwsze użytkowanie na pusto", aż do opróżnienia zbiornika z wodą.
- Operację powtórzyć 3 razy
- Należy pozostawić roztwór wody z octem na przynajmniej 15 minut w pojemniku.

Nie usuwanie osadzającego się kamienia może spowodować złe funkcjonowanie urządzenia a nawet nieodwracalne uszkodzenia.

Uwaga! Podczas mycia nie zanurzać urządzenia w wodzie – jest to urządzenie elektryczne

Ewentualne problemy z urzàdzeniem

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Kawa nie spływa do filiżanki	• Brak wody w zbiorniku • Otwory w pojemniku z filtrem są zatkane • Wylot podgrzewacza kawy espresso jest zatkany • Zbiornik jest źle włożony i zawór na jego spodzie nie jest otwarty	• Napełnić zbiornik wodą, wymienić kawę w pojemniku, • Przeczyścić otwory • Wykonać czyszczenie. • Docisnąć lekko zbiornik, aby otworzyć zawór na jego spodzie.
Kawa sączy się z krawędzi pojemnika z filtrem zamiast przez otwory	• Pojemnik z filtrem jest źle założony • Uszczelka podgrzewacza kawy utraciła swoją elastyczność • Otwory pojemnika z filtrem są zatkane	• Założyć prawidłowo pojemnik • Wymienić uszczelkę (w autoryzowanym serwisie) • Oczyścić otwory
Kawa jest zimna	• Lampka kontrolna „OK." nie paliła się w momencie , gdy został wciśnięty przycisk parzenia kawy • Nie dokonano rozgrzania ekspresu • Filiżanki nie zostały rozgrzane	• Po uruchomieniu ekspresu odczekaç do momentu zapalenia si´ lampki kontrolnej „OK." • Rozgrzaç wst´pnie ekspres • Rozgrzaç fili˝anki
Nadmierny hałas pompy	• Zbiornik na wodę jest pusty • Zbiornik został źle włożony	• Napełnić zbiornik • Włożyć dobrze zbiornik
Kolor kawy jest zbyt jasny (kawa spływa do filiżanki zbyt szybko)	• Kawa została zbyt lekko dociśnięta w pojemniku • W pojemniku jest zbyt mała ilość kawy • Kawa jest źle zmielona • Kawa jest złej jakości	• Mocniej docisnąć kawę w pojemniku • Zwiększyć ilość kawy • Stosować kawę przeznaczoną do parzenia kawy espresso • Zmienić rodzaj kawy na lepszą jakościowo
Kolor kawy jest zbyt ciemny (kawa spływa do filiżanki zbyt wolno)	• Kawa w podajniku jest zbyt mocno dociśnięta • Ilość kawy w pojemniku jest za duża • Wylot podgrzewacza kawy jest zatkany • Kawa jest za drobno zmielona • ō Kawa jest złej jakości	• Lżej dociskać kawę • Zmniejszyć ilość kawy • Oczyścić wylot kawy • Stosować kawę przeznaczoną do parzenia kawy espresso • Zmienić rodzaj kawy na lepszą jakościowo
Kawa ma kwaśny smak	• Urządzenie nie zostało dobrze wypłukane po odkamienianiu	• Przepłukać urządzenie
Nie tworzy się pianka z mleka podczas parzenia cappuccino	• Mleko nie jest wystarczająco chłodne • Prowadnica pary jest brudna	• Stosować mleko prosto z lodówki • Dokładnie myć prowadnicę pary po każdym użyciu.

2. Serwis

Ekspresy do kawy posiadają gwarancję 12 miesięcy od daty zakupu. Podczas napraw gwarancyjnych wymagane jest przedstawienie dokumentu zakupu (faktury lub rachunku) uprawniającego do skorzystania z gwarancji oraz podstemplowanej przez punkt sprzedaży karty gwarancyjnej.

Nie posiadanie wymaganych dokumentów powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych.

- Jakiekolwiek modyfikacje, naprawy wykonane przez obce serwisy nie autoryzowane przez East Trading Company Sp. z o.o. lub osoby postronne powodują utratę praw gwarancyjnych w okresie trwania gwarancji.
- Uszkodzenia mechaniczne lub uszkodzenia powstałe w skutek błędnego lub niewłaściwego użytkowania ekspresu powodują utratę praw gwarancyjnych.

W przypadku konieczności skontaktowania się z serwisem, prosimy dzwonić pod numery (połączenie bezpłatne):

- East Trading Company Bydgoszcz – infolinia **0800 154 035**
- East Trading Company Dębno Lubuskie – infolinia **0800 162 729**
- East Trading Company Gdańsk – infolinia **0800 150 045**
- East Trading Company Jarosław – infolinia **0800 135 012**
- East Trading Company Konin – infolinia **0800 162 306**
- East Trading Company Łomża – infolinia **0800 127 066**
- East Trading Company Olsztyn – infolinia **0800 127 064**
- East Trading Company Racibórz – infolinia **0800 163 088**
- East Trading Company Radom – infolinia **0800 137 069**
- East Trading Company Sosnowiec – infolinia **0800 163 087**
- East Trading Company Wrocław – infolinia **0800 166 059**
- East Trading Company Warszawa – infolinia **0800 120 099**

H

A készülék beállítása és használata előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást. Csak így tud biztonságos használat mellett kiváló eredményeket elérni.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

Az alábbi kifejezéseket fogjuk használni a következő oldalakon

1 Szűrőtartó daráltkávéhoz
2 Szűrő 1 adaghoz
3 Szűrő 2 adaghoz
4 Szűrőtartó kávétablettához (ha van)
5 Gőztárcsa
6 Préselő
7 Csészetartó
8 Tápvezeték
9 OK fényjelző
10 fényjelző (gép bekapcsolva) kávékészítés
11 Funkcióbeállító
12 fokozat kávé/víz adagolás
13 "O" fokozat kikapcsolva
14 gőz fényjelző (gép bekapcsolva) gőzkészítés
15 Kávéadagoló kanál
16 Vízmelegítő zuhany
17 Habosító
18 Gőzfúvóka
19 Adagolócső
20 Víztartály
21 Víztartály fedele

BIZTONSÁGRA VONATKOZ" FIGYELMEZTETÉSEK

- Ezt a készüléket "presszókávé készítéséhez" és "italmelegítéshez" tervezték: vigyázzon, nehogy a kifolyó víz illetve gőz megégesse, valamint kerülje a készülék nem előírás szerinti használatát.
- Soha ne érintse meg a forró részeket.
- A csomagolás levétele után ellenőrizze a készülék épségét. Kétely esetén ne kapcsolja be, hanem forduljon szakemberhez.
- A csomagolóanyagok (műanyag tasakok, polisztirol darabok, stb.) gyermekektől elzárva tartandók, mert veszélyesek lehetnek.
- A készüléket kizárólag otthoni használatra tervezték. Minden más felhasználás veszélyes és tilos.
- A gyártó elhárít minden felelősséget a helytelen és a nem előírás szerinti használatból származó esetleges károkért.
- Nedves kézzel vagy lábbal ne érjen a készülékhez.
- Ne engedje gyerekeknek vagy csökkentképességű személyeknek a készülék használatát.
- Hiba vagy helytelen működés esetén kapcsolja ki és ne próbálja szétszerelni a készüléket. Az esetleges javítás érdekében forduljon a gyártó által felhatalmazott szervizhez és kérjen eredeti alkatrészeket. A fentiek be nem tartása a készülék biztonságos használatát veszélyezteti.
- A készülék tápvezetékét tilos a felhasználónak kicserélnie, mert ezt a munkát csak különleges szerszámokkal lehet elvégezni. A tápvezeték esetleges sérülése esetén a cserét kizárólag a gyártó által felhatalmazott szerviz végezheti, így nem áll fent az áramütés veszélye.

BEÁLLÍTÁS

- A készüléket helyezze vízcsaptól és mosogatótól távoleső munkafelületre.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adatlemezén feltüntetett értékkel. A készüléket min. 10A erősségű és megfelelő földeléssel rendelkező foglalathoz csatlakoztassa. A gyártó elhárítja a felelősséget minden olyan balesetért, mely a készülék földelés nélküli hálózatra való csatlakoztatásából ered.
- Amennyiben a foglalat és a villásdugó nem illenének egymáshoz, akkor egy szakemberrel cseréltesse ki a foglalatot egy megfelelő típusúra.
- A készüléket ne állítsa 0°C, vagy annál alacsonyabb hőmérsékletű helyiségbe (a jégképződés kárt okozhat a készülékben):
- Ha a tápvezeték a foglalat eléréséhez túl hosszú lenne, akkor a felesleges hosszat a kijöveteli résen keresztül a készülék belsejébe nyomja be.

HOGYAN LEHET PRESSZ"KÁVÉT KÉSZÍTENI

A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Vegye le a víztartály fedelét (1. ábra), majd a tartályt felfelé húzva vegye ki (2. ábra).
A víztartályt töltse fel friss, tiszta vízzel, de ne lépje túl a MAX. feliratot (3. ábra).
Tegye vissza a tartályt úgy, hogy kicsit lenyomja, mert ekkor a tartály alján lévő szelep kinyílik.
A tartályt egyszerűbb úgy feltölteni, hogy nem húzza ki, hanem egy kancsóból vizet önt bele.

MEGJEGYZÉS: a készüléket tilos üres tartállyal bekapcsolni és ne felejtsen el vizet tölteni bele, amikor már csak pár centiméternyi víz van az alján.

A KÁVÉEGYSÉG ELŐMELEGÍTÉSE

A megfelelő hőmérsékletű presszókávé elkészítéséhez feltétlenül szükséges a gép előmelegítése: forgassa el a funkcióválasztót a fokozatig (4. ábra) legalább fél órával a kávéfőzés elkezdése előtt, és ellenőrizze, hogy a szűrőtartó a gépbe van-e akasztva (győződjön meg arról, hogy a gőztárca mindig elzárva legyen). A szűrőtartót úgy akaszthatja be, hogy a tartály vízmelegítő zuhanya alá teszi a fogóval balra, lásd 5. ábra, majd felfelé

nyomja és ezzel egyidejűen a fogót jobbra fordítja; határozott mozdulatta fordítsa el. Fél óra letelte után kövesse a következő fejezetben leírtakat.
Ha viszont nem tud ennyit várni az előmelegítésre, akkor az alábbiak szerint járjon el:

1. A funkcióválasztó fokozatra való állításával kapcsolja be a készüléket (4. ábra) és a még üres szűrőtartót akassza a gépbe.
2. Tegyen egy csészét a szűrőtartó alá. Azt a csészét használja, amiből a kávét fogja inni, így előmelegíti.
3. Várja meg az OK fényjelző kigyulladását (6. ábra) és azonnal ezután állítsa a funkcióválasztót a fokozatra (7. ábra), majd addig folyassa ki a vizet, amíg az OK fényjelző ki nem alszik, ezután állítsa le a kifolyást a választó visszaállításával (4. ábra).
4. Öntse ki a csészéből a vizet, várjon addig, amíg az "OK" fényjelző ki nem gyullad megint és ismételje meg az eljárást.

HOGYAN LEHET PRESSZ"KÁVÉT KÉSZÍTENI A DARÁLTKÁVÉ SZŰRŐTART"JÁVAL

1. A készülék az előző fejezetben leírt előmelegítése után 1 csésze presszókávé készítéséhez az 1 adagos szűrőt (a mellékelt szűrők közül a kisebb) tegye be a szűrőtartóba (8. ábra) és tegyen bele egy csapott kanál daráltkávét, ami kb. 7 grammnak felel meg (9. ábra).
   Amikor két csésze presszókávét kíván készíteni, akkor használja a kétadagos szűrőt (a mellékeltek közül a nagyobb), töltsön bele két csapott adagolókanál kávét (kb. 6 + 6 gramm).
2. Ezután a préselővel könnyedén egyengesse el és nyomogassa le a kávét (10. ábra).
   MEGJEGYZÉS: a presszókávé minősége a daráltkávé összepréselésének fokától függ. Ha túlságosan lenyomja, akkor a kávé lassan fog kifolyni és a krémje sötét lesz. Ha viszont túl lazán hagyja, akkor a kávé gyorsan fog kifolyni és a krémje világos lesz
3. Ha túl sok kávét tett a szűrőtartóba, akkor a felesleget vegye ki, majd akassza a szűrőtartót a készülékbe és ne felejtse el, hogy mindig teljesen be kell csavarni (5. ábra).
4. A meleg vizes öblítéssel lehetőleg előmelegített csészét vagy csészéket helyezze a szűrőtartók rése alá (11. ábra).
5. Ellenőrizze, hogy az OK fényjelző (6. ábra) kigyulladt-e (ellenkező esetben várja meg, amíg kigyullad), majd kezdje el a kávéadagolást (7.ábra) egész addig, amíg a kért mennyiség ki nem folyik. A leállításhoz a funkcióválasztót állítsa vissza fokozatra (4. ábra).
6. A szűrőtartó kiakasztásához a fogót mozgassa el jobbról balra.
   FIGYELEM: elkerülheti a forró víz kifröccsenését, ha a szűrőtartót csak a vízkieresztés végeztével akasztja ki.
7. A kávézacc eltávolításához a fogóba épített nyelv segítségével tartsa a szűrőt rögzítve és a szűrőtartó megfordításával rázza ki belőle a kávét (12. ábra).
8. A funkcióválasztó "0"-ra való állításával kapcsolja ki a készüléket (13. ábra).

FIGYELEM: a készülék legelső használatakor gondosan meg kell tisztítani a tartozékokat és a belső csöveket úgy, hogy kávé betétele nélkül legalább öt kávét főz.

HOGYAN LEHET PRESSZ"KÁVÉT KÉSZÍTENI A KÁVÉTABLETTA SZŰRŐTART"JÁVAL (HA VAN)

1. A "A KÁVÉEGYSÉG ELŐMELEGÍTÉSE" című fejezetben leírtak szerint végezze el a készülék előmelegítését.
2. Nyomja meg a szűrőtartó gombját és a kávétablettát helyezze a lehető legpontosabban a szűrő közepére (14. ábra). A kávétabletta elhelyezésére vonatkozóan mindig tartsa be a csomagolásán található útmutatást.

MEGJEGYZÉS: az ESE standard szerint készült kávétablettát használja: ezt a csomagoláson feltüntetett alábbi márkajel jelzi:

Az ESE standard a legnagyobb kávétabletta gyártók által elfogadott rendszer és könnyen, piszkolás nélkül készíthet vele kávét.

3. Akassza a szűrőtartót a gépbe és mindig teljesen fordítsa el (5. ábra).
4. Az előző fejezet 4., 5. és 6. pontja szerint járjon el.
5. A tabletta kivételéhez nyomja meg a szűrőtartó gombját.
6. A készülék kikapcsolásához a funkcióválasztót állítsa a "0" fokozatra. (13. ábra).

HOGYAN LEHET KAPUCINERT KÉSZÍTENI

1. Megfelelő nagyságú csészékben készítsen presszókávét.
2. A funkcióválasztót állítsa a fokozatra (15. ábra) és várja meg,a míg az "OK" fényjelző ki nem gyullad (6. ábra). A fényjel azt jelenti, hogy a tartály elérte a gőzkészítéshez szükséges hőmérsékletet.
3. Ezalatt töltsön minden kapucinerre 100 gr tejet számítva egy edénybe. A tej hűtőszekrény hőmérsékletű legyen (nem meleg!). Olyan nagyságú edényt válasszon, melyből a 2-3-szorosára növekedett tej nem fut ki.
   MEGJEGYZÉS: tanácsos sovány, hűtőszekrényből kivett tejet használni.
4. A tejet taartalmazó edényt tegye a habosító alá (16. ábra).

5. A habosító kb. 2 cm-es részét mártsa a tejbe és a gőztárcsát forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba, 17. ábra, (a tárcsa több-kevesebb elforgatásával a kieresztett gőz mennyiségét lehet szabályozni). Ekkor a tejmennyiség megnő és krémszerűvé válik.
6. A kívánt hőmérséklet elérése után (az ideális érték 60°C) a tárcsát állítsa vissza az óramutató járásával megegyező irányba és ugyanakkor a funkcióválasztót állítsa "0"-ra (13. ábra).
7. A habosított tejet öntse az előzőleg elkészített kávéra. A kapuciner készen van: kedve szerint cukrozza, és ha szereti, a tetejére szórjon kakaót.

FONTOS: a habosítót használat után mindig tisztítsa meg. Az alábbiak szerint járjon el:

1. Pár másodpercig eressze ki a gőzt a gőztárcsa elfordításával (17. ábra).
2. Az egyik kezével tartsa a felső részt és a másikkal a habosítót csavarja ki az óramutató járásával megegyező irányba fordítva, majd húzza ki a fúvókából (18. ábra).
3. A gőzfúvókát húzza ki az adagolócsőből.
4. A habosítót és a gőz fúvókát meleg vízzel gondosan tisztítsa meg .
5. Ellenőrizze, hogy a 19. ábrán nyíllal jelzett két nyílás ne legyen eltömődve. Szükség esetén egy gombostű segítségével tisztítsa meg őket.
6. Szerelje vissza a gőzfúvókát úgy, hogy azt a gőzadagoló csőbe illeszti, ezután pedig erősen rácsavarja (20. ábra).
7. Szerelje vissza a cappuccino habosítót úgy, hogy azt felhúzza a gőzfúvókára, majd az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja. (21. ábra)

MELEG VÍZ KÉSZÍTÉSE

1. A készüléket kapcsolja be úgy, hogy a funkcióválasztót a fokozatra állítja (4. ábra).
2. Tegyen egy edényt a habosító alá;
3. Amikor az OK fényjel kigyullad, a funkcióválasztót állítsa a fokozatra (7. ábra) és ugyanakkor a gőztárcsát az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el (17. ábra): ekkor meleg víz fog kifolyni a habosítóból;
4. A meleg víz kiáramlását megszakíthatja, ha a gőztárcsát az óramutató járásával megegyező irányba elforgatja és a funkcióválasztót a "0" fokozatra állítja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A KÁVÉTABLETTA SZŰRŐTART"JÁNAK TISZTÍTÁSA (HA VAN)

Időnként a tabletta szűrőtartójának tisztítását el kell végezni az alábbiak szerint:
- nyomja meg a szűrőtartó gombját és vegye ki a szűrőt a 22. ábra útmutatása szerint.
- ellenőrizze, hogy a szűrő rései szabadok-e. Szükség esetén meleg vízzel és dörzsszivacs segítségével gondosan tisztítsa meg.
- Tisztítsa meg a szűrőtartót és a gumitömítést is;
- Tegye vissza a szűrőt;
  A szűrőtartót nem szabad mosogatógéppel tisztítani.

A PRESSZ"KÁVÉ VÍZMELEGÍTŐ ZUHANYÁNAK TISZTÍTÁSA

Legalább egyszer egy évben al kell végezni a vízmelegítő zuhany tisztítását az alábbiak szerint:
- Ellenőrizze, hogy a kávéfőzőgép lehült és a dugó ki van húzva;
- Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a presszókávé vízmelegítő zuhanyának csavarját (23. ábra);
- Egy megnedvesített kendővel tisztítsa meg a melegítőnek azt a részét, ahol a zuhany van;
- A zuhanyt addig kefélje mosogatószerrel, amíg ki nem tisztította a lyukakat.
- Állandó dörzsölés mellett a zuhanyt öblítse folyó víz alatt.
- Szerelje vissza a presszókávé vízmelegítőjének zuhanyát ;

EGYÉB TISZTÍTÁSI MŰVELETEK

1. A készülék tisztításához ne használjon oldó, illetve dörzshatású szereket. Ehhez egy megnedvesített, puha kendő nagyon megfelel.
2. Húzza ki a cseppfelfogó tálat, rendszeresen ürítse ki és mossa el.
3. Mossa el a presszókávé víztartályát is.

FIGYELEM: Soha ne mártsa a gépet vízbe a tisztítás alatt: ez elektromos készülék.

VÍZKŐOLDÁS

Tanácsos a vízkőoldást minden 200. csésze kávé után elvégezni. A kereskedelemben beszerezhető, presszókávégépekhez ajánlott vízkőoldó szereket használja. Ha nem sikerül ilyen terméket beszereznie, az alábbiak szerint járjon el:
1. 1 liter vízzel töltse fel a víztartályt;
2. Oldjon fel benne 2 kanál (kb. 30 gramm) citromsavat (gyógyszertárban vagy szakboltban beszerezhető);
3. A funkcióválasztót állítsa a fokozatra és várja meg az OK fényjelzés kigyulladását.
4. Ellenőrizze, hogy a szűrőtartó ne legyen beakasztva és tegyen egy edényt a vízmelegítő zuhany alá;
5. A funkcióválasztót állítsa a fokozatra és ürítse ki félig a tartályt.
   Állítsa a funkcióválasztót a " " fokozatra, így leáll a víz.
6. Hagyja hatni az oldatot kb. 15 percig, majd ismét folyassa a vizet egész addig, amíg a tartály teljesen ki nem ürül.
7. Az oldat és a vízkő tökéletes eltávolítása érdekében öblítse el alaposan a tartályt, töltse fel tiszta vízzel és tegye a helyére.
8. Állítsa a funkcióválasztót a " " fokozatra és várja meg, hogy a tartály kiürüljön;

9. Ismét állítsa a funkcióválasztót a "⏦" fokozatra és 7 - 8-szor ismételje meg a műveletet.

A vízkő okozta károkért a garancia nem felel, ha a fenti vízkőoldást nem végezte el rendszeresen.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
Nem folyik ki a kávé	- Nincs víz a tartályban - A szűrőtartó nyílásainak lyukai elzáródtak - A vízmelegítő zuhanya elzáródott - A tartály nem lett jól betéve és az alján lévő szelep nem nyílt ki.	- Töltsön vizet a tartályba - A nyílások lyukait tisztítsa ki - "A presszókávé vízmelegítő zuhanyának tisztítása" fejezetben leírt módon végezze el a tisztítást. - Kicsit nyomja le a tartályt, hogy ezáltal az aljlapon lévő szelep kinyíljon.
A presszókávé a szűrőtartó oldalán csöpög és nem a lyukakból	- A szűrőtartó rosszul lett betéve; - A vízmelegítő tömítése elvesztette rugalmasságát - * A szűrőtartó réseinek lyukai eltömődtek.	- Akassza be helyesen a szűrőtartót és teljesen csavarja be - Egy szervizben kérje a vízmelegítő tömítésének cseréjét - Tisztítsa meg a rések lyukait.
A presszókávé hideg	- Az OK espresso fényjelzője nem égett, amikor megnyomta a kávéadagolás kapcsolóját; - Nem végezte el a gép előmelegítését - A csészéket nem melegítette elő;	- Várja meg az OK fényjelző kigyulladását; - "A kávéegység előmelegítése" című fejezetben leírtak szerint végezze el az előmelegítést; - Melegítse elő a csészéket
A szivattyú nagyon zajos	- A víztartály üres - A tartály rosszul lett betéve és az alján lévő szelep nem nyílt ki.	- Töltse fel a tartályt - Kicsit nyomja le a tartályt, hogy az aljlapon lévő szelep kinyíljon.
A kávé krémje világos (gyorsan folyik ki a résből)	- A daráltkávé nincs eléggé lepréselve - Kevés daráltkávét tett be - A kávé túl durvára lett darálva	- Nyomja le jobban a daráltkávét - Tegyen be több kávét - Csak presszókávégéphez ajánlott daráltkávét használjon
A kávé krémje sötét (a kávé lassan csöpög ki a résből)	- A daráltkávét túlságosan lepréselte - Túl sok kávét tett be - A vízmelegítő zuhanya elzáródott - Túl finomra darált kávét használt	- A kávét ne nyomja le annyira - Tegyen be kevesebb daráltkávét - Végezze el a tisztítási műveleteket a "A presszókávé vízmelegítő zuhanyának tisztítása" című fejezetben leírtak szerint - Csak presszókávégéphez ajánlott daráltkávét használjon
A kávé savanyú	- A tej nem elég hideg.	- Öblítse el a "Vízkőoldás" című fejezetben leírtak szerint.
A kapuciner készítése alatt nem képződik tejhab	- A tej nem elég hideg. - A habosító piszkos	- Kizárólag hűtött tejet használjon. - Gondosan tisztítsa meg a habosító réseit, különös tekintettel a 21. ábrán láthatóakra.

SU

Вниматльно прочитайт эту инструкцию прд установкой и использованим кофварки. Таким образом, вы сможт достигнуть наилучших рзультатов и наибольшй бзопасности в эксплуатации.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Эти трмины будут постоянно примняться на слдующих страницах

1 Држатль фильтра для молотого коф
2 Фильтр на 1 чашку
3 Фильтр на 2 чашки
4 Држатль фильтра для таблток (сли прдусматриватся)
5 Ручка подачи пара
6 Пст
7 Подставка для чашк
8 Ствой шнур
9 Лампочка OK
10 Лампочка (работа машины) для приготовлния коф
11 Прключатль
12 Положни подача коф/воды
13 “O” положни выключно
14 Лампочка пар (работа машины) для приготовлния пара
15 Мрка для коф
16 Стка бойлра
17 Устройство для взбивания молока
18 Насадка подачи пара
19 Трубочка подачи
20 Бак воды
21 Крышка бака воды

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данная кофварка прдназначна для приготовлния коф и подогрва напитков: будьт вниматльны и н обожгитсь струями воды или пара или ж при нправильном использовании прибора.
- Н прикасайтсь к горячим частям прибора.
- Посл того, как вы распаковали прибор, проврьт, нт ли на нм поврждний. В случа возникновния сомнний в цлостности прибора, н используйт го, а свяжитсь с квалифицированным спциалистом.
- Упаковочны матриалы (таки, как полиэтилновы пакты, пнопласт и т.д.) прдставляют потнциальную опасность для дтй. Н давайт их дтям.
- Этот прибор разработан только для домашнго использования. Использовани прибора в других цлях считатся нправильным и, слдоватльно, опасным.
- Производитль н можт считаться ответственным за ущрб, нансенный в рзультат нправильного, ошибочного и нразумного использования.
- Н дотрагивайтсь до прибора влажными или мокрыми руками или ногами.
- Н позволяйт дтям и ндспособным людям пользоваться прибором бз присмотра.
- При поломк или нполадках в работ прибора выключит го и н открывайт.
- Для провдния рмонта обращайтсь только в авторизованный производитлм срвисный цнтр, и трбуйт использования запчастй производитля. При нсоблюднии вышуказанных трбований можт быть нарушна бзопасность прибора.
- Ствой шнур данного прибора н должн замняться пользоватлм, так как для замны трбуются спциальны инструмнты. Во избжани любой опасности, при повржднии этого шнура или для го замны обращайтсь исключитльно в авторизованный производитлм срвисный цнтр.

УСТАНОВКА

- Установит прибор на ровную поврхность подальш от раковин и кранов.
- Убдитсь, что напряжни сти соотвтствут напряжнию, указанному на маркировочной этиктк прибора. Кофварку слдут подключить только к исправно зазмлнной розтк, обспчивающй прохождни тока н мн 10 A. Производитль снимат с сбя всякую ответственность за возможны повржднния, вслдстви нправильного зазмлния прибора.
- В случа, сли вилка прибора н подходит к розтк, розтка должна быть замнна квалифицированным элктриком.
- Н устанавливайт прибор в помщнии, гд тмпратура можт опуститься до 0°C и ниж (сли вода замрзнт, кофварка можт испортиться).
- Если длина ствого шнура првышат расстояни до элктричской розтки, то излишки шнура можно убрать внутрь кофварки, для этого протолкнит шнур в отврсти, из которого он выходит.

КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ

НАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ ВОДЫ

Снимит крышку бака для воды (рис. 1), посл чго извлкит го, поднимая вврх (рис. 2).

Налйт свжую и чистую воду в бак, при этом обратит внимани на то, чтобы н првысить отмтку MAX (рис. 3).

Поставьт бак на мсто, слгка нажимая на нго так, чтобы открылся клапан, расположнный на дн бака.

Ещ прощ, бак можно заполнить, н вынимая го, а нпосрдственно заливая воду в нго из графина.

ПРИМЕЧАНИЕ: никогда н включайт кофварку, сли в бак нт воды, и н забывайт наполнить го, когда уровнь воды опустился до двух сантимтров до дн

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ УЗЛА ДЛЯ КОФЕ

Для получния коф при нужной тмпратур слдут обязательно прдваритльно нагрть кофварку: првдит прключатль в положни (рис. 4) н мн чм за полчаса до приготовлния коф, н забывая оставить држатль фильтра, установлнный на кофварк (при этом убдитсь, что ручка подачи пара закрыта). Для подсоединния држатля фильтра установит го под сткой бойлра рукояткой слва, смотри рис. 5, толкнит држатль вврх и одноврмнно поврнит го направо. Толкайт до упораа. По истчниполучаса, приготовьт коф по инструкциям, привднным в слдующм раздл.

Кром того, чтобы бол быстро выполнить прдваритльный нагрв, можно выполнить слдующ:

1. Включит кофварку, поврнув прключатль в положни (рис. 4) и подсоединит држатль фильтра к кофварк, но н насыпайт в нго молотого коф.
2. Поставьт чашку под држатль фильтра. Используйт ту ж чашку, в которой будт готовить коф, чтобы разогрть .
3. Дождитсь включния лампочки OK (рис. 6), сразу посл этого поврнит прключатль в положни (рис. 7), позвольт вод выткать до выключния лампочки OK , посл чго остановит подачу, поворачивая прключатль в положни (рис. 4).

4 Вылйт содржимо чашки, дождитсь нового включния лампочки "OK", посл чго повторит снова эту ж опрацию.

КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ С ДЕРЖАТЕЛЕМ ФИЛЬТРА ДЛЯ МОЛОТОГО КОФЕ

1. Выполнив прдваритльный нагрв кофварки в соотвтствии с описаним прдыдущго раздла, для приготовлния только одной чашки коф вставьт фильтр на 1 чашку (наимньший из имющихся 2 фильтров) в држатль фильтра (рис. 8), и насыпьт в нго 1 наполнную до крав мркуу молотого коф, около 7 грамм(рис. 9).

   Если ж вы хотит приготовить дв чашки коф, используйт фильтр на дв чашки (наибольший из имющихся 2 фильтров), и насыпьт в нго дв нполны мрки молотого коф (около 6+6 граммов).
2. Равномрно распрдлит кофйный порошок и слгка утрамбуйт го пстом (рис. 10).

   ПРИМЕЧАНИЕ: для получния вкусного коф, трамбовка молотового коф играт важную роль. Если порошок трамбутся слишком плотно, коф выходит мдлнно и получится пна тмного цвта. Если, наоборот, порошок слабо трамбутся, коф выходит слишком быстро и получится мало пны свтлого цвта.
3. НУдалит лишний коф с крав држатля фильтра, при наличии, и подсоединит го к кофварк, **поворачивая го дупора (рис. 5).**
4. Установит под носики држатля фильтра чашку или чашки, ркомндутся нагрвать их, ополаскивая их горячй водой (рис. 11).
5. Убдитсь, что лампочка OK espresso (рис. 6) горит (сли она выключна, дождитсь включния), посл чго выбрит подачу коф (рис. 7) до получния нобходимого количства коф. Для остановки подачи, снова установит прключатль в положни (рис. 4).
6. Для отсоединния држатля фильтра, поврнит рукоятку справа налво.

   ВНИМАНИЕ: во избжани разбрызгивания ни в ком случа н отсоединяйт држатль фильтра, когда кофварка подат коф
7. Для извлчния использованного кофйного порошка удрживайт фильтр на мст спциальным рычажком, встронным в ручку и извлкит коф, постукивая прврнутым држатлм фильтра (рис. 12).
8. Для выключния кофварки, првдит прключатль в положни "O" (рис. 13).

ВНИМАНИЕ: когда вы используте кофварку в првый раз, нобходимо промыть вс принадлжности и внутрнни контуры, приготовив н мн пяти чашк коф бз кофйного порошка.

КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ С ДЕРЖАТЕЛЕМ ФИЛЬТРА ДЛЯ ТАБЛЕТОК (ЕСЛИ ПРЕДУСМАТРИВАЕТСЯ)

1. Выполнит прдваритльный нагрв кофварки в соотвтствии с описаним раздла "ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ УЗЛА ДЛЯ КОФЕ".
2. Нажмит кнопку на држатл фильтра и помстит таблтку, устанавливая как можно ближ к цнтру фильтра (рис.14). Для правильной установки таблетки в фильтр, не забывайте следовать инструкциям, приведенным на упаковках кофе в таблетках.

ПРИМЕЧАНИЕ: используйт таблтки, соотвтствующи стандарту ESE; это обозначатся на упаковк слдующй маркировкой:

Стандарт ESE - это систма, признанная самыми крупными производитлями кофйных таблток, и позволят приготовить коф просто и чисто.

3. Подсодинит фильтр к кофварк, поворачивая го до упораа (рис. 5)
4. Выполнит опрации, описанны в пунктах 4, 5 и 6 прдыдущго раздла.
5. Нажмит кнопку на держатл фильтра для извлчния таблтки и снимит .
6. Для выключния кофварки, поврнит прключатль в положни "O" (рис. 13).

КАК ПРИГОТОВИТЬ КАПУЧЧИНО

1. Приготовьт коф, используя при этом достаточно вмстительны чашки.
2. Поврнит прключатль в положни (рис. 15) и дождитсь включния лампочки "OK" (рис. 6). Включни лампочки обозначат, что бойлр достиг идальной для приготовлния пара тмпратуры.
3. В это врмя налйт в мкость около 100 граммов молока на каждый приготавливамый капуччино. Молоко должно быть при тмпратур холодильника (а н тпло!). При выбор размра мкости учтит, что объм молока увличится в 2-3 раза.
   ПРИМЕЧАНИЕ: ркомндутся использовать обзжирнно молоко при тмпратур холодильника.
4. Установит мкость с молоком под устройство для взбивания молока (рис. 16).
5. Опустит устройство для взбивания молока в молоко приблизитльно на 2 сантимтра и поврнит ручку подачи пара против часовой стрлки, рис. 17 (поворотом ручки можно мнять количство пара, выходящго из устройства). Посл этого молоко начнт взбиваться и првратится в густую пну.
6. При достижнии нобходимой тмпратуры (идально значни - 60 °C) пррвит подачу пара, поворачивая ручку подачи пара по часовой стрлк и одноврмнно устанавливая прключатль в положни "O" (рис. 13).
7. Налйт взбито молоко в чашки с ран приготовлнным коф. Тпрь капуччино готов: насыпьт сахар по вкусу и, сли вам нравится, посыпьт пну нбольшим количством какао-порошка

ВНИМАНИЕ: нобходимо чистить устройство для взбивания молока каждый раз посл использования. Выполнит слдующи опрации:

1. Выпускайт пар в тчни нскольких скунд, поворачивая ручку подачи пара (рис. 17).
2. Одной рукой придрживайт врхнюю часть, а другой рукой отвинтит устройство для взбивания молока, поворачивая го по часовой стрлк, и снимит го с насадки (рис. 18).
3. Отсодинит паровую насадку, снимая с трубочки подачи.
4. Тщатльно промойт устройство для взбивания молока и паровую насадку тплой водой.
5. Убедитесь в том, что два отверстия, указанные на рис. 19, не забиты. При необходимости прочистите их острым предметом.
6. Установите паровое сопло на паровую трубку, с усилием вставив и повернув, рис. 20.
7. Установите устройство для сбивания молока, вставив и повернув против часовой стрелки, рис. 21.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

1. Включит кофварку, поворачивая прключатль в положни (рис. 4).
2. Поставьт мкость под устройство взбивания молока;
3. При включнии лампочки OK првдит прключатль в положни (рис. 7) и одноврмнно поврнит ручку подачи пара против часовой стрлки (рис. 17): горячая вода выходит из устройства взбивания молока.
4. Для пркращния подачи горячй воды поврнит по часовой стрлк ручку подачи пара и установит прключатль в положни "O".

ЧИСТКА И УХОД

ЧИСТКА ДЕРЖАТЕЛЯ ФИЛЬТРА ДЛЯ ТАБЛЕТОК (ЕСЛИ ИМЕЕТСЯ)

Врмя от врмни очищайт держатль фильтра для таблток слдующим образом:
- Нажмит кнопку держатля фильтра и снимит фильтр, как показано на рисунк 22.
- Проврьт, что дырочки фильтра н засорны. При нобходимости тщатльно прочистит фильтр горячй водой, протирая абразивной губкой.
- Очистит внутрннюю часть держатля фильтра и рзиновую прокладку.
- Установит фильтр на мсто.

Ни в ком случа н мойт держатль фильтра в посудомочной машин.

ЧИСТКА СЕТКИ БОЙЛЕРА ДЛЯ КОФЕ

Н рж одного раза в год нобходимо очищать стку бойлра для коф слдующим образом:
- Убдитсь, что кофварка н горячая, и что вилка отсоднна от розтки;
- При помощи отвртки отвинтит винт, крпящий стку бойлра для коф (рис. 23);
- Протрит влажной тряпкой участок бойлра, гд находилась стка;
- Очистит стку щткой и моющим срдством для мытья посуды до тх пор, пока вс дырочки н прочистятся.

Сполоснит стку под краном и вытрит .
Установит на мсто стку бойлра для коф.

ДРУГИЕ ВИДЫ ЧИСТКИ

1. 1. Н используйт растворитли или абразивны моющи срдства для чистки кофварки. Достаточно мягкой влажной тряпочки.
2. Приодически извлкайт ванночку для сбора капль, опорожняйт и очищайт .
3. Очистит бак воды для коф.

ВНИМАНИЕ: Никогда н погружайт кофварку в воду во врмя очистки: это элктроприбор.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Ркомндутся удалять накипь посл приготовлния приблизитльно 200 чашк коф. Ркомндутся использовать спциальны срдства для элктрокофварок, имющися в продаж. Если вы н сможт найти таки срдства, то выполнит слдующую процдуру:

1. Налйт в бак для воды 1 литр воды.
2. Растворит в нй 2 столовы ложки (около 30 грамм) лимонной кислоты (можно найти в аптк или в бакалйной лавк);
3. Прводит прключатль в положни -WW- и дождитсь включния лампочки OK.
4. Убдитсь, что держатль фильтра н подсоединн и установит мкость под стку кофварки;
5. Поврнит прключатль в положни и выпустит половину раствора, находящгося в бак.
   Посл этого остановит подачу и прводит прключатль в положни "O".
6. Дайт раствору прорагировать в тчни 15 минут, посл чго возобновит подачу до полного опорожнния бака.
7. Для удалния остатков раствора и накипи тщатльно сполоснит бак, налйт в нго чистую воду и вставьт бак в гнздо.
8. Поврнит прключатль в положни и включит подачу до полного опорожнния бака.
9. Снова поврнит прключатль -WW- и повторит пункты 7 и 8 щ раз.

Рмонт кофварки, связанный с накоплним накипи, н покрываться гарантий, сли вышописанны опрации по удалнию накипи н проводились ргулярно.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Коф н выткат	- Отсутстви воды в бак - Отврстия носиков держатля фильтра засорны - Стка бойлра коф засорна - Бак плохо вставлн, а клапан на го дн н открыт	- Наполнит бак водой - Очистит отврстия носиков - Выполнит чистку, как описано в раздл "Чистка стки бойлра для коф" - Слгка нажмит на бак, чтобы открыть клапан на дн
Коф капат из крав держатля фильтра, а н из отврстий	- Держатль фильтра нправильно вставлн - Прокладка бака для коф потряла упругость - Отврстия носиков держатля фильтра засорны	- Подсодинит держатль фильтра правильно и поврнит го до упора - Замнит прокладку бойлра для коф в срвисном цнтр - Очистит отврстия носиков.
Приготовлямый коф холодный	- Лампочка OK espresso н горит когда нажиматся выключатль подачи коф - Н был выполнн прдваритльный нагрв - Чашки н были разогрты	- Дождитсь включния лампочки OK - Выполнит прдваритльный нагрв, как указано в раздл - "Прдваритльный нагрв кофварки". Разогрйт чашки
Повышнный шум насоса	- Бак для воды пуст - Бак плохо вставлн, а клапан на го дн н открыт	- Заполнит бак - Слгка нажмит на бак, чтобы открыть клапан на дн.
Свтлая кофйная пна (коф выходит слишком быстро из трубки)	- Молотый коф слабо утрамбован - Ндостаточно количство молотого коф - Помол коф слишком крупный.	- Сильн утрамбуйт молотый коф - Увличит количство коф - Используйт только молотый коф для элктрокофварок
Тмная кофйная пна (коф выходит слишком мдлнно из трубки)	- Молотый коф слишком плотно утрамбован. - Лишн количство молотого коф. - Стка бойлра для коф засорна. - Помол коф слишком млкий	- Н трамбуйт слишком плотно молотый коф. - Умньшит количство молотого коф. - Выполнит чистку, как указано в раздл "Чистка стки бойлра для коф" - Используйт только молотый коф для элктрокофварок
Коф имт кислый привкус	- Ндостаточно полоскани посл удалния накипи	- Сполоснит кофварку в соотвтствии с раздлом "Удални накипи".
При приготовлнии капуччино н образутся молочная пна.	- Молоко ндостаточно холодно. - Устройство для сбивания молока грязно.	- Всгда используйт молоко при тмпратур холодильника - Тщатльно очистит отврстия устройства для приготовлния капуччино, в частности отврстия,

CZ

Před instalací a před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k použití. Pouze tak dosáhnete vynikajících výsledků a maximální bezpečnosti při jeho používání.

POPIS PŘÍSTROJE

Tyto výrazy budou používány v textu následujících stránek.

1 Držák sítka pro mletou kávu
2 Sítko na 1 šálek
3 Sítko na 2 šálky
4 Držák sítka pro kapsle (je-li součástí dodávky)
5 Knoflík páry
6 Pěchovadlo
7 Podnos na šálky
8 Napájecí šňůra
9 Světelná kontrolka OK
10 Světelná kontrolka (přístroj je zapnutý) na funkci káva
11 Knoflík přepínače
12 Poloha výdej kávy/vody
13 "O" poloha vypnuto
14 Světelná kontrolka páry (přístroj je zapnutý) na funkci páry
15 Odměrka na kávu
16 Sprchová výpusť
17 Napěňovač
18 Tryska páry
19 Trubička vývodu
20 Nádrž na vodu
21 Víko nádrže na vodu

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Tento spotřebič je konstruovaný pro "vaření kávy a espressa a ohřívání nápojů": dávejte pozor, abyste se neopařili proudem vody, párou nebo nesprávným používáním přístroje.
- Nedotýkejte se teplých částí spotřebiče.
- Po odstranění obalu se přesvědčte, zda přístroj není poškozen. Pokud máte obavy, že přístroj je poškozený, nepoužívejte jej a obraťte se na odborníka.
- Nenechávejte obalový materiál (sáčky z umělé hmoty, polystyrén, atp.) v dosahu dětí, může být pro ně nebezpečný.
- Tento spotřebič musí být používaný pouze v domácnostech. Každé další použití je považováno za nevhodné a tudíž nebezpečné.
- Výrobce není zodpovědný za případné škody způsobené nevhodným, chybným anebo nerozumným používáním přístroje.
- Nedotýkejte se přístroje pokud máte mokré nebo vlhké ruce nebo nohy.
- Nedovolte, aby spotřebič používaly nesvéprávné osoby nebo děti bez dohledu.
- V případě, že se spotřebič poškodí nebo funguje špatně, vypněte jej a nepokoušejte se jej vlastnoručně opravit. Případné opravy nechte provést pouze v Servisu, který má pověření výrobce a požadujte, aby bylo použito pouze originálních náhradních dílů. Nedodržením shora uvedených bodů se může porušit bezpečnost při používání přístroje.
- Přívodní šňůru tohoto přístroje nesmí vyměňovat uživatel, protože k výměně je nutné použít speciální nářadí. Pokud se šňůra poškodí, nebo je třeba ji vyměnit, obraťte se výhradně na Servis pověřený výrobcem, vyhnete se tak případnému probíjení el. proudu.

INSTALACE

- Přístroj umístěte na pracovní desku, co nejdál od vodovodních kohoutků a dřezů.
- Ověřte si, zda napětí sítě odpovídá požadovanému napětí uvedenému na popisném štítku spotřebiče. Přístroj zapojujte pouze do patřičně uzemněné zásuvky s minimálním příkonem 10 A.
  Výrobce není zodpovědný za případné škody způsobené neodpovídajícím uzemněním.
- V případě, že zásuvka a zástrčka spotřebiče nejsou kompatibilní, nechte vyměnit zásuvku za jiný, vhodný typ kvalifikovaným elektrikářem.
- Neinstalujte spotřebič v prostředí, kde teplota může dosáhnout či klesnout pod 0°C (při zmrznutí vody ve spotřebiči může dojít k poškození přístroje).
- Pokud je spotřebič umístěný blízko zásuvky el. proudu a přívodní šňůra je příliš dlouhá, přebývající část šňůry se může uložit do vnitřku spotřebiče tak, že ji zastrkáte do výstupního otvoru.

JAK POSTUPOVAT PŘI PŘÍPRAVĚ KÁVY ESPRESSO

NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA VODU

Odstraňte víko nádrže na vodu (obr. 1) a nádrž vyjměte tahem nahoru (obr. 2).
Nádrž naplňte čistou a čerstvou vodou přičemž dávejte pozor, abyste dodrželi maximální množství vody vyznačené ryskou MAX (obr. 3).
Lehkým zatlačením nasaďte nádrž tak, aby se ventil na dně nádrže tlakem otevřel.
Nádrž lze naplnit i jednodušeji, bez vyjímání nádrže tak, že vodu nalejete do nádrže přímo z konvice.

Poznámka: neuvádějte do provozu spotřebič bez vody v nádrži. Doporučujeme Vám doplňovat vodu v nádrži když je hladina vody zhruba dva centimetry ode dna nádrže.

PŘEDEHŘÁTÍ PŘÍSTROJE PRO PŘÍPRAVU KÁVY

Abychom obdrželi správně teplou kávu espresso, je nutné nejdříve přístroj předehřát: otočte knoflíkem přepínače do polohy (obr. 4) alespoň půl hodiny před přípravou kávy. Nezapomeňte nasadit držák sítka na přístroj (překontrolujte zda je knoflík páry zavřený). Při nasazování držáku sítka na přístroj podržte sítko pod sprchovou výpustí ohřívače s držátkem nasměrovaným doleva, viz obr. 5. Potom

zatlačte sítko směrem nahoru a zároveň jím otáčejte doprava; otáčejte vždy až na doraz. Po uplynutí půl hodiny můžete začít s přípravou kávy podle pokynů popsaných v následující kapitole.
Fázi předehřívání lze urychlit následujícím způsobem:

1. Otočením knoflíku přepínače do polohy (obr. 4) přístroj zapněte a nasaďte prázdný držák sítka (bez mleté kávy) na spotřebič.
2. Pod držák sítka umístěte šálek na kávu. Tímto způsobem nahřejete šálek do kterého připravíte kávu.
3. Počkejte až se rozsvítí světelná kontrolka OK (obr. 6) a poté ihned otočte knoflíkem přepínače do polohy (obr. 7). Nechte vodu vytékat dokud světelná kontrolka OK nezhasne. Poté otočením knoflíku přepínače do polohy (obr. 4) přerušte dodávku vody.
4. Šálek vyprázdněte, počkejte až se znovu rozsvítí světelná kontrolka "OK" a zopakujte ještě jednou popsané úkony.

JAK PŘIPRAVIT ESPRESSO SE SÍTKEM NA MLETOU KÁVU

1. Po předehřátí přístroje podle popisu v předešlé kapitole, pokud budete připravovat jeden šálek kávy, nasaďte do držáku sítka sítko na 1 šálek kávy (to menší ze dvou sítek, které jsou součástí dodávky) (obr. 8) a naplňte jej jednou plnou odměrkou mleté kávy, cca 7 gramů (obr. 9).
   Pokud chcete připravit dva šálky kávy espresso, použijte sítko na 2 šálky (to větší ze dvou dodaných sítek) a nasypte do sítka dvě necelé odměrky mleté kávy (cca 6 + 6 gramů).
2. Mletou kávu stejnoměrně rozprostřete a zlehka upěchujte pěchovadlem (obr.10).
   POZNÁMKA: správné upěchování mleté kávy je při přípravě dobré kávy espresso velmi důležité. Pokud kávu moc upěchujete, káva protéká příliš pomalu a krém na kávě bude tmavý. Při málo upěchované kávě zase protéká příliš rychle a na kávě se utvoří příliš málo světlého krému.
3. Odstraňte případné zbytky kávy z okrajů sítka a pak jej zahákněte na přístroj, otáčejte vždy až na doraz (obr. 5).
4. Umístěte šálek nebo šálky pod trysky držáku sítka. Je lepší je nejdřív předehřát teplou vodou (obr. 11).
5. Přesvědčte se, zda je světelná kontrolka OK espresso (obr. 6) rozsvícená (pokud je zhasnutá, počkejte až se rozsvítí), poté nastavte otočný knoflík na výdej kávy (obr. 7) dokud nevyteče požadované množství kávy. Výdej přerušíte otočením knoflíku do polohy (obr. 4).
6. Při vyháknutí držáku sítka otočte rukojetí zprava doleva.
   POZOR: nevyjímejte držák sítka během dodávky kávy, mohli byste se postříkat.
7. Použitý kávový prášek vyndáte ze sítka tak, že podržíte sítko zablokované páčkou v držáku sítka a několikrát klepnete držákem sítka obráceným vzhůru nohama (obr.12).
8. Otočením knoflíku přepínače do polohy "O" přístroj vypnete (obr. 13).

   POZOR: při prvním použití přístroje je nutné umýt veškeré příslušenství a vnitřní okruh tak, že necháte spotřebič provést přípravu alespoň pěti káv, ale naprázdno bez mleté kávy.

JAK PŘÍPRAVIT ESPRESSO SE SÍTKEM NA KAPSLE (POKUD JE SOUČÁSTÍ DODÁVKY)

1. Proveďte předehřátí přístroje podle pokynů v kapitole "PŘEDEHŘÁTÍ PŘÍSTROJE".
2. Stiskněte tlačítko na držáku sítka a položte do sítka kapsli. Snažte se ji umístit do středu sítka (obr. 14). Dodržujte pokyny uvedené na obalu kapslí, které vysvětlují jakým způsobem máte kapsle umístit.
   POZNÁMKA: používejte kapsle, které odpovídají standardu ESE: toto označení se nachází na baleních spolu se symbolem:

Standard ESE je systém schválený nejlepšími výrobci kávových kapslí, který zaručuje přípravu kávy espresso jednoduchým a čistým způsobem.

3. Sítko nasaìte na pfiístroj, otáãejte vÏdy aÏ na doraz (obr. 5).
4. Postupujte podle bodů 4, 5 a 6 předcházející kapitoly.
5. Při vyjímání kapsle stiskněte tlačítko na držáku sítka a kapsli vyndejte.
6. Otočením knoflíku přepínače do polohy "O" (obr. 13), přístroj vypnete.

JAK POSTUPOVAT PŘI PŘÍPRAVĚ KAPUČÍNA

1. Připravte kávu espresso do dostatečně velkých šálků.
2. Knoflíkem přepínače otočte do polohy (obr. 15) a počkejte až se rozsvítí kontrolní světélko"OK" (obr. 6). Rozvícené kontrolní světélko znamená, že se ohřívač zahřál na správnou teplotu pro přípravu páry.
3. Mezitím nalijte do nádoby 100 gramů mléka na každý šálek kapučína. Mléko musí mít teplotu z chladničky (nesmí být teplé!). Při volbě nádoby na mléko počítejte s tím, že objem mléka se 2x nebo 3x zvětší.
   Poznámka: doporučujeme použít polotučné mléko s teplotou z chladničky.
4. Nádobu s mlékem umístěte pod napěňovač (obr.16).
5. Trysku napěňovače ponořte asi 2 cm hluboko do mléka a otočte knoflíkem páry proti směru hodinových ručiček, obr. 17 (otáčením knoflíku můžete nastavit množství páry vycházející z napěňovače). Mléko začne nabývat na objemu a jeho vzhled se změní na krém.

6. Po dosažení požadované teploty (ideální teplota je 60°C), přerušte dodávku páry tak, že otočíte knoflíkem páry ve směru hodinových ručiček a zároveň otočíte knoflíkem přepínače do polohy "O" (obr. 13).
7. Nalijte napěněné mléko do šálků s kávou, kterou jste si připravili předem. A kapučíno je hotové: ocukrujte podle libosti, a pokud chcete, můžete mléčnou pěnu poprášit troškou čokoládového prášku.

DŮLEŽITÉ: po každém použití je nutné napěňovač mléka vyčistit po každém použití. Postupujte podle následujících pokynů:

1. Otočením knoflíku páry nechte vypustit po několik sekund páru (obr. 17).
2. Jednou rukou přidržujte horní část a druhou odšroubujte, otáčením ve směru hodinových ručiček, napěňovač a vytáněte ho z trysky (obr. 18).
3. Vysuňte trysku páry z trubičky výdeje.
4. Umyjte pečlivě napěňovač a trysku teplou vodou.
5. Zkontrolujte, aby otvory označené šipkou na obr. 19 nebyly zanešené. Pokud je to nutné, vyčistěte je jehlou.
6. Nasaďte trysku tak, že jí otáčivým pohybem zasunete silou do trubičky výdeje páry (obr. 20).
7. Nasaďte napěňovač a otáčejte jímproti směru hodinových ručiček (obr. 21).

PŘÍPRAVA TEPLÉ VODY

1. Zapněte spotřebič otočením knoflíku přepínače do polohy (obr. 4).
2. Pod napěňovač umístěte nádobu.
3. V okamžiku kdy se rozsvítí světelná kontrolka "OK", otočte knoflíkem přepínače do polohy (obr. 7) a zároveň otočte knoflíkem páry proti směru hodinových ručiček (obr. 7): z napěňovače bude vytékat teplá voda.
4. Otočením knoflíku páry po směru hodinových ručiček a nastavením knoflíku přepínače na "O", zastavíte dodávku teplé vody.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ DRŽÁKU SÍTKA PRO KAPSLE (POKUD JE SOUČÁSTÍ DODÁVKY)

Občas je nutné vyčistit držák sítka pro kapsle následujícím způsobem:

- stiskněte tlačítko držáku sítka a vyjměte sítko podle zobrazení na obr. 22.
- zkontrolujte, aby otvory sítka nebyly zanešené. Pokud je to nutné, sítko pečlivě omyjte teplou vodou a houbičkou s drsným povrchem.
- Vyčistěte vnitřek držáku sítka a pryžové těsnění.
- Znovu sítko vložte.

Držák sítka se nesmí mýt v myčce na nádobí.

ČIŠTĚNÍ SPRCHOVÉ VÝPUSTI OHŘÍVAČE ESPRESSA

Alespoň jednou za rok je nutné vyčistit sprchovou výpusť ohřívače espressa následujícím způsobem:

- Přesvědčte se, zda je přístroj na přípravu kávy studený a zástrčka vytažená ze zásuvky.
- Pomocí šroubováku odšroubujte šroubek, kterým je upevněna sprchová výpusť ohřívače espressa (obr. 23).
- Vlhkým hadříkem očistěte otvor ohřívače ve kterém byla namontována sprchová výpusť.
- Sprchovou součástku očistěte kartáčkem a vodou s přípravkem na mytí nádobí dokud všechny otvory nejsou čisté.
- Opláchněte ji pod tekoucí vodou za nepřetržitého otírání.
- Znovu namontujte sprchovou součástku na ohřívač espressa.

DALŠÍ ČIŠTĚNÍ

1. Při čištění přístroje nepoužívejte ředidla nebo práškové čistící prostředky. Stačí vlhký a měkký hadřík.
2. Vyjměte pravidelně nádobku odkapávače, vyprázdněte ji a omyjte.
3. Omyjte nádrž na vodu pro espresso.

POZOR: Neponořujte přístroj během čištění do vody: jedná se o elektrický spotřebič.

ODVÁPNĚNÍ

Po přípravě zhruba 200 káv doporučujeme provést odvápnění přístroje. Doporučujeme použít odvápňovací prostředky určené pro espresso kávovary, které se dají zakoupit v obchodech. Pokud tyto přípravky nejsou k dostání, můžete postupovat následovně:

1. Naplňte nádrž 1 litrem vody.
2. Ve vodě rozpusťte 2 lžíce (cca 30 gramů) kyseliny citronové (k dostání v lékarně nebo v drogerii).
3. Otočte knoflíkem přepínače do polohy a počkejte až se rozsvítí kontrolní světélko OK espresso.
4. Zkontrolujte, aby držák sítka nebyl nasazený na přístroji a pod sprchovou výpusť umístěte prázdnou nádobu.
5. Otočte knoflíkem přepínače do polohy a nechte vypustit polovinu nádrže.
   Poté přerušte dodávku otočením knoflíku přepínače do polohy "O".
6. Nechte roztok působit po dobu zhruba 15 minut a potom nechte nádrž úplně vyprázdnit.
7. Nádrž dobře opláchněte, aby se odstranily zbytky roztoku a vápníku. Znovu ji naplňte čistou vodou a nasaďte do svého uložení
8. Otočte knoflíkem přepínače do polohy počkejte až se nádrž vyprázdní.
9. Poté otočte knoflíkem přepínače do polohy a zopakujte úkony bodů 7 a 8 ještě jednou.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	NÁPRAVA
Káva espresso nevytéká z přístroje	• V nádrži chybí voda. • Otvory trysek držáku sítka jsou zanešené. • Sprchová výpusť ohřívače espressa je zanešená.	• Nádrž je špatně umístěná a ventil na dně není otevřený. • Naplnit nádrž na vodu. • Vyčistit otvory trysek. • Provést čištění výpustě podle pokynů uvedených v kapitole "Čištění sprchové výpustě ohřívače espressa". • Zatlačit lehce nádrž do uložení, aby se otevřel ventil na jejím dně.
Káva espresso stéká z okrajů držáku sítka místo z trysek	• Držák sítka je špatně nasazený. • Těsnění ohřívače espressa není dost pružné. • Otvory trysek držáku sítka jsou zanešené.	• Nasadit držák sítka správným způsobem a otočit jím až nadoraz. • Vyměnit těsnění ohřívače espressa v autorizovaném servisu. • Vyčistit otvory trysek.
Káva espresso je studená	• Světelná kontrolka OK espresso nebyla v okamžiku stisknutí vypínače výdeje kávy rozsvícená. • Nebylo provedeno předehřátí přístroje. • Šálky nebyly nahřáté.	• Počkat až se rozsvítí světelná kontrolka OK. • Provést předehřátí přístroje podle pokynů v kapitole "Předehřátí přístroje pro přípravu kávy" • Nahřát šálky.
Zvuk vydávaný čerpadlem je silnější	• Nádrž na vodu je prázdná. • Nádrž je špatně umístěná v uložení a ventil na dně není otevřený.	• Naplnit nádrž. • Zatlačit lehce nádrž do uložení, aby se otevřel ventil na jejím dně.
Krém na kávě je světlý (káva vytéká z trysky rychle)	• Mletá káva je málo upěchovaná. • Příliš málo mleté kávy. • Káva je umletá příliš na hrubo. • Káva je umletá příliš na jemno.	• Upěchovat méně mletou kávu. • Snížit množství mleté kávy. • Provést čištění výpustě podle pokynů uvedených v kapitole "Čištění sprchové výpustě ohřívače espressa". • Použít pouze mletou kávu určenou pro espresso kávovary.
Káva má nakyslou chuť	• Nebylo provedeno dostatečně pečlivě opláchnutí po odvápnění.	• Provést opláchnutí přístroje podle pokynů v kapitole "Odvápnění".
Při přípravě kapučína se nedaří napěnit mléko.	• Mléko je teplé. • Napěňovač mléka je špinavý.	• Použít vždy mléko s teplotou z chladničky. • Vyčistit pečlivě otvory napěňovače mléka, zvláštní pozornost věnujte otvorům vyznačených na obrázku 21.